

SMERNICE

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2017/2397

z 12. decembra 2017

o uznávaní odborných kvalifikácií v oblasti vnútrozemskej plavby a o zrušení smerníc Rady 91/672/EHS a 96/50/ES

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 91 ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽²⁾,

keďže:

- (1) Smernice Rady 91/672/EHS ⁽³⁾ a 96/50/ES ⁽⁴⁾ sú prvými krokmi k dosiahnutiu harmonizácie a uznávania odborných kvalifikácií členov posádok plavidiel vo vnútrozemskej plavbe.
- (2) Na požiadavky na členov posádok plavidiel prevádzkovaných na Rýne sa nevzťahuje pôsobnosť smerníc 91/672/EHS a 96/50/ES a Ústredná komisia pre plavbu na Rýne (CCNR) ich stanovila podľa nariadení pre členov posádky plavidiel plávajúcich na Rýne.
- (3) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES ⁽⁵⁾ sa uplatňuje na iné povolania v sektore vnútrozemskej vodnej dopravy než na povolenie lodný kapitán. Vzájomné uznávanie diplomov a osvedčení podľa smernice 2005/36/ES však nie je úplne prispôsobené pravidelným a častým cezhraničným činnostiam vykonávaným v prípade povolanií v sektore vnútrozemskej vodnej dopravy, a to najmä na vnútrozemských vodných cestách prepojených s vnútrozemskými vodnými cestami iného členského štátu.
- (4) V hodnotiacej štúdii, ktorú v roku 2014 uskutočnila Komisia, sa zdôraznila skutočnosť, že obmedzenie rozsahu pôsobnosti smerníc 91/672/EHS a 96/50/ES na lodných kapitánov a neexistencia automatického uznávania preukazov odborných spôsobilostí lodných kapitánov vydaných v súlade s uvedenými smernicami na Rýne obmedzujú mobilitu členov posádky plavidla v sektore vnútrozemskej plavby.
- (5) Na uľahčenie mobility, zaistenie bezpečnosti plavby, zabezpečenie ochrany ľudského života a životného prostredia je nevyhnutné v prípade členov posádky plavidla, a najmä osôb zasahujúcich v núdzových situáciách na palubách osobných lodí a osôb poverených dopĺňaním paliva do plavidiel používajúcich skvapalnený zemný plyn ako palivo, aby boli držiteľmi preukazov, ktoré potvrdzujú ich odbornú spôsobilosť. Na účely účinného presadzovania by mali mať tieto preukazy odbornej spôsobilosti pri výkone svojho povolania pri sebe. Platí to aj pre mladých ľudí, v prípade ktorých je dôležité, aby sa ich bezpečnosť a zdravie pri práci chránili v súlade so smernicou Rady 94/33/ES ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 389, 21.10.2016, s. 93.

⁽²⁾ Pozícia Európskeho parlamentu zo 14. novembra 2017 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady zo 4. decembra 2017.

⁽³⁾ Smernica Rady 91/672/EHS zo 16. decembra 1991 o vzájomnom uznávaní kapitánskych osvedčení pre prepravu tovaru a cestujúcich vnútrozemskou vodnou dopravou, vydávaných jednotlivými štátmi (Ú. v. ES L 373, 31.12.1991, s. 29).

⁽⁴⁾ Smernica Rady 96/50/ES z 23. júla 1996 o zosúladiení podmienok pre získanie kapitánskych osvedčení vydávaných jednotlivými štátmi pre nákladnú a osobnú dopravu tovaru a osôb po vnútrozemských vodných cestách v Spoločenstve (Ú. v. ES L 235, 17.9.1996, s. 31).

⁽⁵⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES zo 7. septembra 2005 o uznávaní odborných kvalifikácií (Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 22).

⁽⁶⁾ Smernica Rady 94/33/ES z 22. júna 1994 o ochrane mladých ľudí pri práci (Ú. v. ES L 216, 20.8.1994, s. 12).

- (6) Športová alebo rekreačná plavba, prevádzka prievozných lodí, ktoré sa nepohybujú samostatne, a prevádzka plavidiel ozbrojených síl alebo záchranných zložiek sú činnosti, ktoré si nevyžadujú odborné spôsobilosti podobné odborným spôsobilostiam vyžadovaným pre profesionálnu plavbu na účel prepravy tovaru a osôb. Na osoby vykonávajúce takéto činnosti by sa táto smernica preto nemala vzťahovať.
- (7) Lodní kapitáni, ktorí vedú plavidlá za okolností, ktoré predstavujú osobitné riziko pre bezpečnosť, by mali byť držiteľmi osobitných povolení, najmä v prípade vedenia veľkých zostáv plavidiel, vedenia plavidiel používajúcich skvapalnený zemný plyn ako palivo, vedenia plavidiel pri zníženej viditeľnosti, vedenia plavidiel po vnútrozemských vodných cestách námorného charakteru alebo vedenia plavidiel po vodných cestách, ktoré predstavujú špecifické riziká pre plavbu. Na účely získania takéhoto povolenia by sa od lodných kapitánov malo vyžadovať, aby preukázali dodatočné osobitné odborné spôsobilosti.
- (8) Na zaistenie bezpečnosti plavby by členské štáty mali určiť vnútrozemské vodné cesty námorného charakteru v súlade s harmonizovanými kritériami. Požiadavky týkajúce sa odbornej spôsobilosti na plavbu po týchto vodných cestách by sa mali stanoviť na úrovni Únie. Bez zbytočného obmedzenia mobility lodných kapitánov by členské štáty mali mať v prípade, že je to potrebné na zaistenie bezpečnosti plavby a v prípade potreby v spolupráci s príslušnou európskou riečnou komisiou, tiež možnosť určiť vodné cesty, ktoré predstavujú špecifické riziká pre plavbu v súlade s harmonizovanými kritériami a postupmi podľa tejto smernice. V takých prípadoch by sa príslušné požiadavky týkajúce sa odbornej spôsobilosti mali stanoviť na úrovni členských štátov.
- (9) S cieľom prispieť k mobilite osôb zapojených do prevádzky plavidiel v celej Únii a vzhľadom na to, že všetky preukazy odborných spôsobilostí, služobné lodnícke knižky a lodné denníky vydávané v súlade s touto smernicou by mali spĺňať požadované minimálne normy v súlade s harmonizovanými kritériami, členské štáty by mali uznávať odborné spôsobilosti osvedčené v súlade s touto smernicou. Držitelia takýchto odborných spôsobilostí by preto mali byť schopní vykonávať svoje povolanie na všetkých vnútrozemských vodných cestách Únie.
- (10) Vzhľadom na neexistenciu cezhraničných činností na určitých vnútroštátnych vnútrozemských vodných cestách a v záujme zníženia nákladov by členské štáty mali mať možnosť stanoviť, že preukazy odborných spôsobilostí Únie nie sú povinné na vnútroštátnych vnútrozemských vodných cestách, ktoré nie sú prepojené so splavnými vnútrozemskými vodnými cestami iného členského štátu. Preukazy Únie by však mali umožniť prístup k plavebným činnostiam na týchto neprepojených vodných cestách.
- (11) Smernica 2005/36/ES sa aj naďalej uplatní na členov posádky plavidla, ktorí sú oslobodení od povinnosti byť držiteľom preukazu odbornej spôsobilosti Únie vydaného v súlade s touto smernicou, a tiež sa aj naďalej uplatní na odborné spôsobilosti pre vnútrozemskú vodnú dopravu, na ktoré sa nevzťahuje táto smernica.
- (12) Ak členské štáty udelia výnimky z povinnosti mať pri sebe preukaz odbornej spôsobilosti Únie, mali by uznať preukazy odbornej spôsobilosti Únie osôb pôsobiacich na ich vnútroštátnych vnútrozemských vodných cestách, ktoré nie sú prepojené so splavnou sieťou iného členského štátu, kde sa táto výnimka uplatňuje. Tieto členské štáty by tiež mali zabezpečiť, aby sa v prípade takýchto vnútrozemských vodných ciest údaje o čase plavby a o uskutočnených plavbách potvrdili v služobných lodníckych knižkách osôb, ktoré sú držiteľmi preukazu odbornej spôsobilosti Únie, ak o to člen posádky plavidla požiada. Okrem toho by tieto členské štáty mali prijať a presadzovať primerané opatrenia a sankcie na zabránenie podvodom a iným nezákonným postupom v súvislosti s preukazmi odbornej spôsobilosti Únie a služobnými lodníckymi knižkami na neprepojených vnútrozemských vodných cestách.
- (13) Členské štáty, ktoré uplatňujú výnimky z povinnosti mať pri sebe preukaz odbornej spôsobilosti Únie, by mali mať možnosť pozastaviť platnosť preukazu odbornej spôsobilosti Únie osobám pôsobiacim na ich vnútroštátnych vnútrozemských vodných cestách, ktoré nie sú prepojené so splavnou sieťou iného členského štátu, kde sa táto výnimka uplatňuje.
- (14) Členský štát, ktorého žiadna z vnútrozemských vodných ciest nie je prepojená so splavnou sieťou iného členského štátu a ktorý sa v súlade s touto smernicou rozhodne nevydať preukaz odbornej spôsobilosti Únie, by v prípade, že by musel transponovať a vykonávať všetky ustanovenia tejto smernice, mal neprimeranú a zbytočnú povinnosť. Takýto členský štát by mal byť preto oslobodený od povinnosti transponovať a vykonávať ustanovenia týkajúce sa uznávania odborných spôsobilostí po dobu, po ktorú sa rozhodne nevydávať preukazy odbornej spôsobilosti Únie. Takýto členský štát by však mal mať povinnosť uznávať preukaz odbornej spôsobilosti Únie na svojom území s cieľom podporiť mobilitu pracovníkov v rámci Únie, znížiť administratívnu záťaž spojenú s mobilitou pracovnej sily a zvýšiť príťažlivosť takéhoto povolania.

- (15) V niektorých členských štátoch nie je vnútrozemská plavba častou činnosťou a vykonáva sa len miestne alebo sezónne na vodných cestách bez spojenia s inými členskými štátmi. Zásada uznávania preukazov odbornej spôsobilosti podľa tejto smernice by sa mala dodržiavať aj v týchto členských štátoch, administratívna záťaž by však mala byť primeraná. Zavedenie nástrojov, ako sú databázy a registre, by spôsobilo značné administratívne zaťaženie bez skutočného prínosu, keďže tok informácií medzi členskými štátmi možno dosiahnuť aj inými spôsobmi spolupráce. Je preto opodstatnené, aby sa dotknutým členským štátom umožnilo transponovať iba minimálne ustanovenia potrebné na uznanie preukazov odbornej spôsobilosti vydaných v súlade s touto smernicou.
- (16) V niektorých členských štátoch nie je vnútrozemská plavba technicky možná. Požadovať od týchto členských štátov transponovanie tejto smernice by preto pre ne bolo neprimeraným administratívnym zaťažením.
- (17) Je dôležité, aby odvetvie vnútrozemskej vodnej dopravy dokázalo ponúkať programy zamerané na udržanie osôb vo veku nad 50 rokov a zároveň na zlepšovanie zručností a zamestnateľnosti mladých ľudí.
- (18) Komisia by mala zabezpečiť rovnaké podmienky všetkým členom posádky plavidla, ktorí vykonávajú svoju činnosť na výlučnom a pravidelnom základe v Únii, a mala by zastaviť akýkoľvek trend znižovania miezd, ako aj akúkoľvek diskrimináciu založenú na štátnej príslušnosti, mieste pobytu alebo vlajkovom štáte registrácie.
- (19) Vzhľadom na zavedenie spoluprácu medzi Úniou a CCNR od roku 2003, ktorá viedla k vytvoreniu Európskeho výboru pre vypracovanie noriem v oblasti vnútrozemskej plavby (CESNI), pod záštitou CCNR, a s cieľom zefektívniť právne rámce upravujúce odborné spôsobilosti v Európe by mali preukazy odbornej spôsobilosti, služobné lodnícke knižky a lodné denníky vydané v súlade s nariadeniami pre členov posádky plavidiel plávajúcich na Rýne, ktorými sa stanovujú požiadavky totožné s požiadavkami tejto smernice, platiť na všetkých vnútrozemských vodných cestách Únie. Takéto preukazy odbornej spôsobilosti, služobné lodnícke knižky a lodné denníky vydávané tretími krajinami by Únia mala uznať pod podmienkou reciprocity.
- (20) Je dôležité, aby zamestnávateľia uplatňovali sociálne a pracovné právo členského štátu, v ktorom sa činnosť vykonáva, pri zamestnávaní členov posádky plavidla v Únii, ktorí sú držiteľmi preukazov odbornej spôsobilosti, služobných lodníckych knižiek a lodných denníkov, ktoré boli vydané tretími krajinami a boli uznané zodpovednými orgánmi v Únii.
- (21) S cieľom odstrániť ďalšie prekážky mobility pracovnej sily a zefektívniť právne rámce upravujúce odborné spôsobilosti v Európe sa na všetkých vodných cestách Únie môže uznať aj každý preukaz odbornej spôsobilosti, služobná lodnícka knižka a lodný denník vydané treťou krajinou na základe požiadaviek totožných s požiadavkami tejto smernice s výhradou posúdenia Komisiou a s výhradou uznania dokladov vydaných v súlade s touto smernicou zo strany uvedenej tretej krajiny.
- (22) Členské štáty by mali vydávať preukazy odbornej spôsobilosti len osobám, ktoré spĺňajú požiadavky na minimálnu úroveň odbornej spôsobilosti, minimálny vek, zdravotnú spôsobilosť a absolvovanú plavebnú prax, ktorá sa vyžaduje na získanie špecifickej kvalifikácie.
- (23) Je dôležité, aby Komisia a členské štáty podporovali mladých ľudí v ich úsilí získať odbornú spôsobilosť v oblasti vnútrozemskej plavby a stanovili konkrétne opatrenia na podporu činností sociálnych partnerov v tejto súvislosti.
- (24) Na zabezpečenie vzájomného uznávania odborných spôsobilostí by sa preukazy odbornej spôsobilosti mali zakladať na odbornej spôsobilosti potrebnej na prevádzku plavidla. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby osoby, ktorým sú vydané preukazy odbornej spôsobilosti, mali príslušnú minimálnu úroveň odbornej spôsobilosti overenú primeraným posúdením. Takéto posúdenia by mohli mať formu administratívneho preskúmania alebo by mohli byť súčasťou schválených výcvikových programov vykonávaných v súlade so spoločnými normami s cieľom zabezpečiť porovnateľnú minimálnu úroveň odbornej spôsobilosti vo všetkých členských štátoch pre viaceré kvalifikácie.
- (25) Lodní kapitáni by mali byť schopní pri plavbe po vnútrozemských vodných cestách Únie uplatňovať vedomosti o pravidlách dopravy na vnútrozemských vodných cestách, ako napríklad Európske pravidlá pre plavbu na vnútrozemských vodných cestách (CEVNI) alebo ďalšie relevantné dopravné predpisy, ako aj o platných pravidlách týkajúcich sa členov posádky plavidla vrátane času na odpočinok, ktoré sa stanovujú v právnych predpisoch Únie alebo vnútroštátnych právnych predpisoch alebo v osobitných predpisoch dohodnutých na regionálnej úrovni, ako napríklad v nariadeniach pre členov posádky plavidiel plávajúcich na Rýne.

- (26) Vzhľadom na zodpovednosť za bezpečnosť pri vykonávaní povolania lodného kapitána je pri plavbe pomocou radaru a pri dopĺňaní paliva do plavidiel používajúcich skvapalnený zemný plyn ako palivo alebo pri plavbe plavidlami používajúcimi skvapalnený zemný plyn ako palivo potrebné overiť, a to prostredníctvom praktických skúšok, či bola účinne dosiahnutá požadovaná úroveň odbornej spôsobilosti. Takéto praktické skúšky by sa mohli vykonávať použitím schválených simulátorov v záujme ďalšieho uľahčenia hodnotenia odbornej spôsobilosti.
- (27) Na zaistenie bezpečnosti vnútrozemskej plavby sú nevyhnutné zručnosti na obsluhu palubného rádiového systému. Je dôležité, aby členské štáty nabádali každého člena posádky plavidla, ktorý by prípadne musel viesť plavidlo, na absolvovanie výcviku a získanie osvedčenia na prevádzku takýchto rádiových systémov. Pre lodných kapitánov a kormidelníkov by takýto výcvik a osvedčenie mali byť povinné.
- (28) Schvaľovanie výcvikových programov je potrebné na overenie skutočnosti, či sú tieto programy v súlade so spoločnými minimálnymi požiadavkami, pokiaľ ide o obsah a organizáciu. Takýto súlad umožňuje odstrániť zbytočné prekážky pri nástupe do povolania, pretože zabráňuje tomu, aby sa osobám, ktoré už počas svojej odbornej prípravy získali potrebné zručnosti, ukladali ďalšie zbytočné skúšky. Existencia schválených výcvikových programov by mohla takisto uľahčiť nástup pracovníkov s predchádzajúcou praxou z iných sektorov do povolania v sektore vnútrozemskej plavby, pretože by mohli využívať špecifické výcvikové programy, ktoré prihládzajú na odbornú spôsobilosť, ktoré už získali.
- (29) Na ďalšie uľahčenie mobility lodných kapitánov by mali mať členské štáty možnosť so súhlasom členského štátu, v ktorom sa úsek vnútrozemskej vodnej cesty so špecifickými rizikami nachádza, posúdiť odbornú spôsobilosť potrebnú na plavbu na tomto špecifickom úseku vnútrozemskej vodnej cesty.
- (30) Čas plavby by sa mal overiť prostredníctvom potvrdených údajov v služobných lodníckych knižkách. Aby bolo možné takéto overenie uskutočniť, členské štáty by mali vydávať služobné lodnícke knižky a lodné denníky a zabezpečiť, aby sa v lodných denníkoch uvádzal záznam o plavbách lode. Zdravotná spôsobilosť uchádzača by mala byť osvedčená povereným lekárom.
- (31) Ak si činnosti spojené s nakládkou a vykládkou vyžadujú aktívne navigačné operácie, ako je bagrovanie alebo manévrovanie medzi miestami nakládky alebo vykládky, členské štáty by mali čas potrebný na také činnosti považovať za čas plavby a zodpovedajúcim spôsobom ho zaznamenať.
- (32) Vždy, keď si opatrenia stanovené v tejto smernici vyžadujú spracúvanie osobných údajov, malo by sa toto spracúvanie vykonávať v súlade s právnymi predpismi Únie o ochrane osobných údajov, najmä nariadeniami Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ⁽¹⁾ a (EÚ) 2016/679 ⁽²⁾.
- (33) S cieľom prispieť k efektívnej správe preukazov odbornej spôsobilosti by členské štáty mali určiť príslušné orgány zodpovedné za vykonávanie tejto smernice a vytvoriť registre na zaznamenávanie údajov o preukazoch odbornej spôsobilosti, služobných lodníckych knižkách a lodných denníkoch. S cieľom uľahčiť výmenu informácií medzi členskými štátmi a s Komisiou na účely vykonávania, presadzovania a hodnotenia tejto smernice, ako aj na štatistické účely, na zachovanie bezpečnosti a na uľahčenie plavby by členské štáty mali tieto informácie vrátane údajov o preukazoch odbornej spôsobilosti, služobných lodníckych knižkách a lodných denníkoch zaznamenávať ich vložení do databázy spravovanej Komisiou. Komisia by mala pri spravovaní tejto databázy náležite rešpektovať zásady ochrany osobných údajov.
- (34) Orgány vrátane orgánov v tretích krajinách, ktoré vydávajú preukazy odbornej spôsobilosti, služobné lodnícke knižky a lodné denníky v súlade s pravidlami totožnými s pravidlami tejto smernice, spracúvajú osobné údaje. Orgány podieľajúce sa na vykonávaní a presadzovaní tejto smernice a prípadne medzinárodné organizácie, ktoré vytvorili tieto totožné pravidlá, by tiež mali mať prístup k databáze spravovanej Komisiou na účely hodnotenia tejto smernice, na štatistické účely, zachovanie bezpečnosti, zabezpečenie uľahčenia plavby a na zjednodušenie výmeny informácií medzi týmito orgánmi. Tento prístup by však mal podliehať primeranej úrovni ochrany údajov, a to predovšetkým osobných údajov, a v prípade tretích krajín a medzinárodných organizácií aj zásade reciprocity.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracúvanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

- (35) V záujme ďalšej modernizácie odvetvia vnútrozemskej vodnej dopravy a znižovania administratívneho zaťaženia, ako aj v záujme súčasného zabezpečenia toho, aby boli doklady menej náchylné na falšovanie, mala Komisia s ohľadom na zásadu lepšej regulácie zvážiť preskúmanie možnosti nahradiť papierové verzie preukazov odbornej spôsobilosti Únie, služobných lodníckych knížiek a lodných denníkov elektronickými nástrojmi, ako sú elektronické profesijné preukazy a elektronické lodné doklady.
- (36) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tejto smernice by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci, pokiaľ ide o vyjadrenie námietok v prípade potreby voči zamýšľanému prijatiu požiadaviek členského štátu na odbornú spôsobilosť týkajúcich sa špecifických rizík na určitých úsekoch vnútrozemských vodných ciest. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011⁽¹⁾.
- (37) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tejto smernice by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci, pokiaľ ide o prijatie vzorov na vydávanie preukazov odbornej spôsobilosti Únie, potvrdenia o praktickej skúške, služobnej lodníckej knižky a lodného denníka a prijatie rozhodnutí o uznávaní v súlade s článkom 10. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením (EÚ) č. 182/2011.
- (38) S cieľom stanoviť minimálne harmonizované normy pre osvedčovanie odborných spôsobilostí a uľahčiť výmenu informácií medzi členskými štátmi a vykonávanie, monitorovanie a hodnotenie tejto smernice Komisiou by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o stanovovanie noriem odbornej spôsobilosti, noriem pre zdravotnú spôsobilosť, noriem pre praktické skúšky, noriem pre schvaľovanie simulátorov a noriem určujúcich charakteristické vlastnosti a podmienky využívania databázy spravovanej Komisiou na účely uchovávaní kópie kľúčových údajov týkajúcich sa preukazov odbornej spôsobilosti Únie, služobných lodníckych knížiek, lodných denníkov a uznaných dokladov. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila náležité konzultácie, a to aj na úrovni odborníkov, a aby sa tieto konzultácie viedli v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva⁽²⁾. Predovšetkým, v záujme rovnakého zastúpenia pri príprave delegovaných aktov, sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako odborníkom z členských štátov, a odborníci Európskeho parlamentu a Rady majú systematicky prístup na zasadnutia expertných skupín Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.
- (39) Prechodnými opatreniami by sa mal vyriešiť nielen problém preukazov vydávaných lodným kapitánom v súlade so smernicou 96/50/ES, nariadeniami pre členov posádky plavidiel plávajúcich na Rýne alebo určitými vnútroštátnymi právnymi predpismi, ale tiež problém preukazov vydávaných pre ostatné kategórie členov posádky plavidla, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tejto smernice. Uvedené opatrenia by mali v čo najväčšej možnej miere zabezpečiť zachovanie už predtým získaných oprávnení a mali by odborne spôsobilým členom posádky plavidla poskytovať primeraný čas na požiadanie o preukaz odbornej spôsobilosti Únie. Uvedené opatrenia by preto mali stanoviť primerané obdobie, počas ktorého sa tieto preukazy môžu naďalej používať na vnútrozemských vodných cestách Únie, pre ktoré boli platné pred uplynutím lehoty na transpozíciu. Uvedené opatrenia by tiež pre všetky tieto preukazy mali zabezpečiť systém prechodu na nové pravidlá, a to najmä v prípade, že ide o plavby miestneho významu.
- (40) Harmonizácia právnych predpisov v oblasti odborných spôsobilostí vo vnútrozemskej plavbe v Európe je uľahčovaná úzkou spolupracou medzi Úniou a CCNR a rozvojom noriem CESNI. Výbor CESNI, ktorý je otvorený pre odborníkov zo všetkých členských štátov, vypracúva normy v oblasti vnútrozemskej plavby vrátane noriem pre odborné kvalifikácie. Európske riečne komisie, príslušné medzinárodné organizácie, sociálni partneri a profesijné združenia by sa mali v plnej miere zapájať do navrhovania a vypracúvania noriem CESNI. Ak sú podmienky stanovené v tejto smernici splnené, Komisia by mala pri prijímaní vykonávacích a delegovaných aktov v súlade s touto smernicou odkazovať na normy CESNI.

(1) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

(2) Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1.

- (41) Keďže cieľ tejto smernice, a to stanovenie spoločného rámca pre uznávanie minimálnych odborných spôsobilostí pre vnútrozemskú plavbu, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodu jeho rozsahu a účinkov ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.
- (42) V záujme zlepšenia rodovej rovnováhy v odvetví vnútrozemskej vodnej dopravy je dôležité, aby sa podporoval prístup žien k odborným spôsobilostiam a k tejto profesii.
- (43) Informácie, ktoré sú členské štáty povinné poskytnúť Komisii v kontexte transponovania smernice, musia byť podľa judikatúry Súdneho dvora Európskej únie jasné a presné. Platí to aj pre túto smernicu, v ktorej sa stanovuje konkrétny cielený prístup pre transpozíciu.
- (44) Smernice 91/672/EHS a 96/50/ES by sa preto mali zrušiť,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

KAPITOLA 1

PREDMET ÚPRAVY, ROZSAH PÔSOBNOSTI A VYMEDZENIE POJMOV

Článok 1

Predmet úpravy

Touto smernicou sa stanovujú podmienky a postupy overovania odborných spôsobilostí osôb podieľajúcich sa na prevádzke plavidiel na vnútrozemských vodných cestách Únie, ako aj pre uznávanie týchto odborných spôsobilostí v členských štátoch.

Článok 2

Rozsah pôsobnosti

1. Táto smernica sa vzťahuje na členov posádky plavidla, odborníkov na skvapalnený zemný plyn a odborníkov na prepravu cestujúcich na týchto typoch plavidiel plaviacich sa na vnútrozemských vodných cestách Únie:

- a) plavidlá s dĺžkou najmenej 20 m;
- b) plavidlá, ktorých objem vyjadrený ako súčin dĺžky, šírky a ponoru je 100 m³ alebo viac;
- c) remorkéry a tlačné remorkéry, ktoré sú určené na:
 - i) vlečenie alebo tlačenie plavidiel uvedených v písmenách a) a b);
 - ii) vlečenie alebo tlačenie plávajúcich strojov;
 - iii) bočné vedenie plavidiel uvedených v písmenách a) a b) alebo plávajúcich strojov;
- d) osobné lode;
- e) plavidlá, ktoré musia mať osvedčenie o schválení podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/68/ES ⁽¹⁾;
- f) plávajúce stroje.

2. Táto smernica sa nevzťahuje na osoby, ktoré:

- a) vykonávajú športovú alebo rekreačnú plavbu;
- b) sa podieľajú na prevádzke prievozných lodí, ktoré sa nepohybujú samostatne;
- c) sa podieľajú na prevádzke plavidiel ozbrojených síl, síl poverených udržiavaním verejného poriadku, civilnej ochrany, správy vodných ciest, hasičského a záchranného zboru.

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/68/ES z 24. septembra 2008 o vnútrozemskej preprave nebezpečného tovaru (Ú. v. EÚ L 260, 30.9.2008, s. 13).

3. Bez toho, aby bol dotknutý článok 39 ods. 3, sa táto smernica nevzťahuje ani na osoby, ktoré sa plavia v členských štátoch, v ktorých žiadna z vnútrozemských vodných ciest nie je prepojená so splavnou sieťou iného členského štátu, a ktoré uskutočňujú výhradne:

- a) plavbu miestneho významu, pričom vzdialenosť od miesta odchodu nie je nikdy väčšia ako 10 kilometrov, alebo
- b) sezónnu plavbu.

Článok 3

Vymedzenie pojmov

Na účely tejto smernice sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „vnútrozemská vodná cesta“ je vodná cesta iná než more, určená pre plavbu plavidla uvedeného v článku 2;
2. „plavidlo“ je loď alebo plávajúci stroj;
3. „loď“ je loď vnútrozemskej plavby alebo námorná loď;
4. „remorkér“ je loď osobitne postavená na vlečenie;
5. „tlačný remorkér“ je loď osobitne postavená na tlačenie tlačnej zostavy plavidiel;
6. „osobná loď“ je loď skonštruovaná a vybavená na prepravu viac ako 12 cestujúcich;
7. „preukaz odbornej spôsobilosti Únie“ je preukaz vydaný príslušným orgánom, ktorý potvrdzuje, že daná osoba spĺňa požiadavky tejto smernice;
8. „dohovor STCW“ je „dohovor STCW“ v zmysle vymedzenia v článku 1 ods. 21 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/106/ES ⁽¹⁾;
9. „členovia posádky plavidla“ sú osoby, ktoré sa podieľajú na všeobecnej prevádzke plavidiel na vnútrozemských vodných cestách Únie a ktoré vykonávajú rôzne úlohy, ako sú napríklad úlohy súvisiace s vedením plavidla, kontrolou prevádzky plavidla, manipuláciou s nákladom, uložením nákladu, prepravou cestujúcich, kontrolou strojného zariadenia, údržbou a opravou, komunikáciou, ochranou zdravia a bezpečnosti a ochranou životného prostredia, okrem osôb, ktoré sú poverené len prevádzkou strojného zariadenia, žeriavov alebo elektrických a elektronických zariadení;
10. „osvedčenie rádiooperátora“ je vnútroštátne osvedčenie, ktoré vydal členský štát v súlade s rádiokomunikačnými predpismi uvedenými v prílohe k Medzinárodnému dohovoru o telekomunikáciách a ktorým sa povoľuje prevádzka rádiokomunikačnej stanice na lodi plaviacej sa na vnútrozemskej vodnej ceste;
11. „odborník na prepravu cestujúcich“ je osoba slúžiaca na palube plavidla, ktorá je oprávnená prijímať opatrenia v núdzových situáciách na palube osobných lodí;
12. „odborník na skvapalnený zemný plyn“ je osoba odborne spôsobilá na dopĺňanie paliva do plavidla používajúceho skvapalnený zemný plyn ako palivo alebo lodný kapitán odborne spôsobilý na vedenie takého plavidla;
13. „lodný kapitán“ je člen posádky plavidla odborne spôsobilý na vedenie plavidla na vnútrozemských vodných cestách členských štátov, ktorý má na palube plavidla celkovú zodpovednosť, a to aj za posádku plavidla, cestujúcich a náklad;
14. „špecifické riziko“ je ohrozenie bezpečnosti vyplývajúce zo špecifických plavebných podmienok, pri ktorých sa od lodných kapitánov vyžaduje, aby boli spôsobilí nad rámec odbornej spôsobilosti, ktorá sa predpokladá podľa všeobecných noriem odbornej spôsobilosti pre riadiacu úroveň;
15. „odborná spôsobilosť“ je preukázaná schopnosť používať vedomosti a zručnosti požadované stanovenými normami na riadne vykonávanie úloh potrebných pri prevádzke plavidla vnútrozemskej plavby;
16. „riadiaca úroveň“ je úroveň zodpovednosti súvisiaca s výkonom funkcie lodného kapitána, vďaka ktorej sa zabezpečí, že ostatní členovia posádky plavidla budú riadne vykonávať všetky úlohy pri prevádzke plavidla;

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/106/ES z 19. novembra 2008 o minimálnej úrovni prípravy námorníkov (Ú. v. EÚ L 323, 3.12.2008, s. 33).

17. „prevádzková úroveň“ je úroveň zodpovednosti súvisiaca s výkonom funkcie lodníka, kvalifikovaného lodníka alebo kormidelníka a kontrolou plnenia všetkých úloh v rámci ich určenej oblasti zodpovednosti v súlade s riadnymi postupmi a pod vedením osoby vykonávajúcej funkciu na riadiacej úrovni;
18. „veľká zostava plavidiel“ je tlačná zostava plavidiel, pri ktorej je jej súčin celkovej dĺžky a celkovej šírky najmenej 7 000 m²;
19. „služobná lodnícka knižka“ je osobná evidencia člena posádky plavidla, v ktorej sú zaznamenané údaje o jeho vykonanej práci, najmä o čase plavby a uskutočnených plavbách;
20. „lodný denník“ je úradný záznam o plavbách uskutočnených plavidlom a jeho posádkou;
21. „aktívna služobná lodnícka knižka“ alebo „aktívny lodný denník“ je služobná lodnícka knižka alebo lodný denník, ktoré sú určené na zaznamenávanie údajov;
22. „čas plavby“ je čas meraný v dňoch, ktorý strávili členovia posádky plavidla na palube plavidla počas plavby na vnútrozemských vodných cestách, vrátane činností spojených s nakládkou a vykládkou, ktoré si vyžadujú aktívne plavebné operácie, a ktorý potvrdil príslušný orgán;
23. „plávajúci stroj“ je plávajúca konštrukcia vybavená mechanickým zariadením, ako napríklad žeriavy, bagrovacie zariadenia, baranidlá alebo elevátory;
24. „dĺžka“ je maximálna dĺžka trupu v metroch, bez kormidla a čeleňa;
25. „šírka“ je maximálna šírka trupu v metroch, meraná po vonkajší okraj obšívky plášťa (bez bočných lopatových kolies, odierok a podobne);
26. „ponor“ je zvislá vzdialenosť v metroch medzi najnižším bodom trupu bez zohľadnenia kýlu alebo iných pripevnených prípojných zariadení a čiarou najväčšieho ponoru;
27. „sezónna plavba“ je plavebná činnosť, ktorá sa vykonáva najviac šesť mesiacov každý rok.

KAPITOLA 2

PREUKAZY ODBORNEJ SPÔSOBILOSTI ÚNIE

Článok 4

Povinnosť mať pri sebe preukaz odbornej spôsobilosti Únie člena posádky plavidla

1. Členské štáty zabezpečia, aby členovia posádky plavidiel prevádzkovaných na vnútrozemských vodných cestách Únie mali pri sebe buď preukaz odbornej spôsobilosti Únie člena posádky plavidla vydaný v súlade s článkom 11 alebo preukaz uznaný v súlade s článkom 10 ods. 2 alebo 3.
2. V prípade iných členov posádky plavidla než lodných kapitánov tvorí preukaz odbornej spôsobilosti Únie a služobná lodnícka knižka uvedená v článku 22 jediný doklad.
3. Odchylne od odseku 1 tohto článku preukazy odbornej spôsobilosti vlastnené inými osobami podieľajúcimi sa na prevádzke plavidla, než sú lodní kapitáni, vydané alebo uznané v súlade so smernicou 2008/106/ES, a teda v súlade s dohovorom STCW, sú platné na námorných lodiach prevádzkovaných na vnútrozemských vodných cestách.

Článok 5

Povinnosť mať pri sebe preukaz odbornej spôsobilosti Únie pre špecifické činnosti

1. Členské štáty zabezpečia, aby odborníci na prepravu cestujúcich a odborníci na skvapalnený zemný plyn mali pri sebe buď preukaz odbornej spôsobilosti Únie vydaný v súlade s článkom 11 alebo preukaz uznaný v súlade s článkom 10 ods. 2 alebo 3.
2. Odchylne od odseku 1 tohto článku sú preukazy vlastnené osobami podieľajúcimi sa na prevádzke plavidla, vydané alebo uznané v súlade so smernicou 2008/106/ES, a teda v súlade s dohovorom STCW, platné na námorných lodiach prevádzkovaných na vnútrozemských vodných cestách.

Článok 6

Povinnosť lodných kapitánov byť držiteľmi osobitných povolení

Členské štáty zabezpečia, aby boli lodní kapitáni držiteľmi osobitných povolení vydaných v súlade s článkom 12 pri:

- a) plavbe na vodných cestách, ktoré boli klasifikované ako vnútrozemské vodné cesty námorného charakteru podľa článku 8;
- b) plavbe na vodných cestách, ktoré boli identifikované ako úseky vnútrozemských vodných ciest so špecifickým rizikom podľa článku 9;
- c) plavbe pomocou radaru;
- d) plavbe plavidlom používajúcim skvapalnený zemný plyn ako palivo;
- e) plavbe veľkých zostáv plavidiel.

Článok 7

Výnimky týkajúce sa vnútroštátnych vnútrozemských vodných ciest, ktoré nie sú prepojené so splavnou sieťou iného členského štátu

1. Členský štát môže oslobodiť osoby uvedené v článku 4 ods. 1, článku 5 ods. 1 a článku 6 pôsobiace výhradne na vnútroštátnych vnútrozemských vodných cestách, ktoré nie sú prepojené so splavnou sieťou iného členského štátu, vrátane tých, ktoré sú klasifikované ako vnútrozemské vodné cesty námorného charakteru, od povinností stanovených v článku 4 ods. 1 a 2, článku 5 ods. 1, článku 6, článku 22 ods. 1 prvom pododseku a článku 22 ods. 3 a 6.
2. Členský štát, ktorý udeľuje výnimky v súlade s odsekom 1, môže vydať osobám uvedeným v odseku 1 preukazy odbornej spôsobilosti za podmienok, ktoré sa líšia od všeobecných podmienok stanovených v tejto smernici za predpokladu, že sa týmito preukazmi odbornej spôsobilosti zaistí primeraná úroveň bezpečnosti. Na uznávanie týchto preukazov v iných členských štátoch sa vzťahuje smernica 2005/36/ES alebo prípadne smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/45/ES ⁽¹⁾.
3. Členské štáty informujú Komisiu o výnimkách udelených v súlade s odsekom 1. Komisia informácie o týchto udelených výnimkách uverejní.

Článok 8

Klasifikácia vnútrozemských vodných ciest námorného charakteru

1. Členské štáty klasifikujú úsek vnútrozemskej vodnej cesty na svojom území ako vnútrozemskú vodnú cestu námorného charakteru, ak je splnené jedno z týchto kritérií:
 - a) uplatňuje sa Dohovor o medzinárodných pravidlách na zabránenie zrážkam na mori;
 - b) plavebné a navigačné znaky sú v súlade s námorným systémom;
 - c) na vnútrozemskej vodnej ceste je potrebná terestrická navigácia alebo
 - d) pre plavbu na uvedenej vnútrozemskej vodnej ceste je nevyhnutné námorné vybavenie, ktorého prevádzka si vyžaduje osobitné vedomosti.
2. Členské štáty oznámia Komisii klasifikáciu určitého konkrétneho úseku vnútrozemských vodných ciest na svojom území ako vnútrozemskú vodnú cestu námorného charakteru. K oznámeniu Komisii sa priloží odôvodnenie na základe kritérií uvedených v odseku 1. Komisia bez zbytočného odkladu uverejní zoznam oznámených vnútrozemských vodných ciest námorného charakteru.

Článok 9

Úseky vnútrozemských vodných ciest so špecifickými rizikami

1. Ak je to nevyhnutné pre zaistenie bezpečnosti plavby, členské štáty môžu identifikovať úseky vnútrozemských vodných ciest so špecifickými rizikami, ktoré pretekajú ich územím, v súlade s postupom stanoveným v odsekoch 2 až 4, ak sú tieto riziká spôsobené jednou alebo viacerými z týchto príčin:
 - a) často sa meniacim smerom a rýchlosťou prúdu;
 - b) hydromorfologickými charakteristikami vnútrozemskej vodnej cesty a neexistenciou príslušných informačných služieb o plavebnej dráhe na vnútrozemskej vodnej ceste alebo vhodných máp;

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/45/ES zo 7. septembra 2005 o vzájomnom uznávaní osvedčení námorníkov vydávaných v členských štátoch a o zmene a doplnení smernice 2001/25/ES (Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 160).

- c) existenciou špecifického miestneho dopravného predpisu odôvodneného osobitnými hydromorfologickými charakteristikami vnútrozemskej vodnej cesty alebo
- d) častým výskytom nehôd na konkrétnom úseku vnútrozemskej vodnej cesty, pripisovaným nedostatočnej odbornej spôsobilosti, na ktorú sa nevzťahujú normy uvedené v článku 17.

Členské štáty počas identifikácie úsekov uvedených v prvom pododseku konzultujú s príslušnou európskou riečnou komisiou, ak to považujú za potrebné na zaistenie bezpečnosti.

2. Členské štáty informujú Komisiu o opatreniach, ktoré majú v úmysle prijať podľa odseku 1 tohto článku a článku 20, spolu s odôvodnením, na ktorom sa opatrenie zakladá, najneskôr šesť mesiacov pred predpokladaným dátumom prijatia týchto opatrení.

3. Ak sa úseky vnútrozemských vodných ciest uvedené v odseku 1 nachádzajú pozdĺž hranice medzi dvoma alebo viacerými členskými štátmi, dotknuté členské štáty vedú vzájomné konzultácie a spoločne informujú Komisiu.

4. Ak má členský štát v úmysle prijať opatrenie, ktoré nie je odôvodnené v súlade s odsekmi 1 a 2 tohto článku, Komisia môže v lehote šiestich mesiacov od oznámenia prijať vykonávacie akty stanovujúce jej rozhodnutie, v ktorom vyjadruje námietku voči prijatiu opatrenia. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 33 ods. 3.

5. Komisia uverejní opatrenia prijaté členskými štátmi spolu s odôvodnením uvedeným v odseku 2.

Článok 10

Uznávanie

1. Každý preukaz odbornej spôsobilosti Únie uvedený v článkoch 4 a 5, ako aj služobné lodnícke knižky alebo lodné denníky uvedené v článku 22, ktoré boli vydané príslušnými orgánmi v súlade s touto smernicou, sú platné na všetkých vnútrozemských vodných cestách Únie.

2. Každý preukaz odbornej spôsobilosti, služobná lodnícka knižka alebo lodný denník vydaný v súlade s nariadeniami pre členov posádky plavidiel plávajúcich na Rýne, ktorými sa stanovujú požiadavky totožné s požiadavkami tejto smernice, sú platné na všetkých vnútrozemských vodných cestách Únie.

Takéto preukazy, služobné lodnícke knižky a lodné denníky, ktoré vydala tretia krajina, sú platné na všetkých vnútrozemských vodných cestách Únie za predpokladu, že táto tretia krajina uznáva vo svojej jurisdikcii doklady Únie vydané podľa tejto smernice.

3. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 2, každý preukaz odbornej spôsobilosti, služobná lodnícka knižka alebo lodný denník vydaný v súlade s vnútroštátnymi predpismi tretej krajiny, ktorými sa stanovujú požiadavky totožné s požiadavkami tejto smernice, sú platné na všetkých vnútrozemských vodných cestách Únie pri uplatnení postupu a podmienok stanovených v odsekoch 4 a 5.

4. Ktorákoľvek tretia krajina môže Komisii predložiť žiadosť o uznanie preukazov, služobných lodníckych knížiek alebo lodných denníkov, ktoré boli vydané orgánmi tejto krajiny. K žiadosti sú priložené všetky informácie potrebné na zistenie, či vydávanie týchto dokladov podlieha požiadavkám, ktoré sú totožné s požiadavkami stanovenými v tejto smernici.

5. Po doručení žiadosti o uznanie podľa odseku 4 Komisia vykoná posúdenie systémov osvedčovania v žiadajúcej tretej krajine s cieľom určiť, či vydávanie preukazov, služobných lodníckych knížiek alebo lodných denníkov špecifikovaných v jej žiadosti podlieha požiadavkám, ktoré sú totožné s požiadavkami stanovenými v tejto smernici.

Ak sa dospeje k záveru, že tieto požiadavky sú totožné, Komisia prijme vykonávací akt priznávajúci uznanie preukazov, lodníckych knížiek alebo lodných denníkov vydaných touto treťou krajinou v Únii, pokiaľ daná tretia krajina uznáva vo svojej jurisdikcii doklady Únie vydané podľa tejto smernice.

Pri prijímaní vykonávacieho aktu uvedeného v druhom pododseku tohto odseku Komisia spresní, na aké doklady uvedené v odseku 4 tohto článku sa uznanie uplatňuje. Uvedený vykonávací akt sa prijíma v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 33 ods. 3

6. Ak sa členský štát domnieva, že tretia krajina už neplní požiadavky tohto článku, okamžite informuje Komisiu, pričom uvedie opodstatnené dôvody svojho tvrdenia.

7. Každých osem rokov Komisia posúdi súlad systému osvedčovania v tretej krajine uvedenej v odseku 5 druhom pododseku s požiadavkami stanovenými v tejto smernici. Ak Komisia rozhodne, že požiadavky stanovené v tejto smernici už nie sú splnené, uplatňuje sa odsek 8.

8. Ak Komisia zistí, že vydávanie dokladov, ako sa uvádza v odseku 2 alebo 3 tohto článku, už nepodlieha požiadavkám, ktoré sú totožné s požiadavkami stanovenými v tejto smernici, prijme vykonávacie akty, ktorými sa pozastaví platnosť preukazov odbornej spôsobilosti, služobných lodníckych knížiek a lodných denníkov vydaných v súlade s týmito požiadavkami na všetkých vnútrozemských vodných cestách Únie. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 33 ods. 3.

Komisia môže kedykoľvek rozhodnúť o ukončení pozastavenia, ak boli nedostatky zistené v súvislosti s uplatňovanými normami odstránené.

9. Komisia uverejní zoznam tretích krajín uvedených v odsekoch 2 a 3 spolu s dokladmi, ktoré sú uznané za platné na všetkých vnútrozemských vodných cestách Únie.

KAPITOLA 3

OSVEDČOVANIE ODBORNÝCH SPÔSOBILOSTÍ

ODDIEL I

Postup pri vydávaní preukazov odbornej spôsobilosti Únie a osobitných povolení

Článok 11

Vydávanie a platnosť preukazov odbornej spôsobilosti Únie

1. Členské štáty zabezpečia, aby žiadatelia o preukazy odbornej spôsobilosti Únie člena posádky plavidla a preukazy odbornej spôsobilosti Únie pre špecifické činnosti predložili uspokojivý listinný dôkaz:

- a) o svojej totožnosti;
- b) o tom, že spĺňajú minimálne požiadavky stanovené v prílohe I, pokiaľ ide o vek, odbornú spôsobilosť, administratívny súlad a čas plavby, pre spôsobilosť, o ktorú žiadajú;
- c) o tom, že v prípade potreby spĺňajú normy pre zdravotnú spôsobilosť v súlade s článkom 23.

2. Členské štáty vydajú preukazy odbornej spôsobilosti Únie po tom, ako overia pravosť a platnosť dokladov predložených žiadateľmi a po tom, ako overia skutočnosť, že žiadateľom ešte nebol vydaný platný preukaz odbornej spôsobilosti Únie.

3. Komisia prijme vykonávacie akty, ktorými sa stanovujú vzory preukazov odbornej spôsobilosti Únie a jediného dokladu kombinujúceho preukaz odbornej spôsobilosti Únie a služobnú lodnícku knížku. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 33 ods. 2.

4. Platnosť preukazu odbornej spôsobilosti Únie člena posádky plavidla sa obmedzí dátumom ďalšieho lekárskeho vyšetrenia požadovaného podľa článku 23.

5. Bez toho, aby bolo dotknuté obmedzenie uvedené v odseku 4, preukaz odbornej spôsobilosti Únie lodného kapitána je platný po dobu najviac 13 rokov.

6. Preukazy odbornej spôsobilosti Únie pre špecifické činnosti sú platné po dobu najviac päť rokov.

Článok 12

Vydávanie a platnosť osobitných povolení pre lodných kapitánov

1. Členské štáty zabezpečia, aby žiadatelia o osobitné povolenia uvedené v článku 6 predložili uspokojivý listinný dôkaz:

- a) o svojej totožnosti;
- b) o tom, že spĺňajú minimálne požiadavky stanovené v prílohe I, pokiaľ ide o vek, odbornú spôsobilosť, administratívny súlad a čas plavby, pre osobitné povolenie, o ktoré žiadajú;

- c) o tom, že sú držiteľmi preukazu odbornej spôsobilosti Únie lodného kapitána alebo preukazu uznaného podľa článku 10 ods. 2 a 3 alebo že spĺňajú minimálne požiadavky na preukazy odbornej spôsobilosti Únie lodných kapitánov stanovené touto smernicou.
2. Odchylne od odseku 1 tohto článku v prípade osobitných povolení na plavbu na úsekoch vnútrozemských vodných ciest so špecifickými rizikami, ktoré sa vyžadujú podľa článku 6 písm. b), predložia žiadatelia príslušným orgánom členských štátov uvedených v článku 20 ods. 3 uspokojivý listinný dôkaz:
- a) o svojej totožnosti;
- b) o tom, že spĺňajú požiadavky týkajúce sa odbornej spôsobilosti stanovené v súlade s článkom 20 s ohľadom na špecifické riziká na danom úseku vnútrozemskej vodnej cesty, pre ktorý sa povolenie vyžaduje;
- c) o tom, že sú držiteľmi preukazu odbornej spôsobilosti Únie lodného kapitána alebo preukazu uznaného podľa článku 10 ods. 2 a 3 alebo že spĺňajú minimálne požiadavky na preukazy odbornej spôsobilosti Únie lodných kapitánov stanovené touto smernicou.
3. Členské štáty vydajú osobitné povolenia uvedené v odsekoch 1 a 2 po tom, čo overia pravosť a platnosť dokladov predložených žiadateľom.
4. Členské štáty zabezpečia, aby príslušný orgán vydávajúci preukazy odbornej spôsobilosti Únie lodných kapitánov konkrétne uviedol v preukaze akékoľvek osobitné povolenie vydané podľa článku 6 v súlade so vzorom uvedeným v článku 11 ods. 3. Platnosť takéhoto osobitného povolenia sa končí, keď končí platnosť preukazu odbornej spôsobilosti Únie.
5. Odchylne od odseku 4 tohto článku sa osobitné povolenie uvedené v článku 6 písm. d) vydáva ako prekaz odbornej spôsobilosti Únie odborníka na skvapalnený zemný plyn v súlade so vzorom uvedeným v článku 11 ods. 3, pričom doba jeho platnosti sa stanoví v súlade s článkom 11 ods. 6.

Článok 13

Obnovenie platnosti preukazov odbornej spôsobilosti Únie a osobitných povolení pre lodných kapitánov

Po uplynutí doby platnosti preukazu odbornej spôsobilosti Únie členské štáty na požiadanie obnovia prekaz a prípadne aj osobitné povolenia, ktoré sú jeho súčasťou, za predpokladu, že:

- a) v prípade preukazov odbornej spôsobilosti Únie člena posádky plavidla a osobitných povolení s výnimkou povolenia uvedeného v článku 6 písm. d) boli predložené uspokojivé listinné dôkazy uvedené v článku 11 ods. 1 písm. a) a c);
- b) v prípade preukazov odbornej spôsobilosti Únie pre špecifické činnosti boli predložené uspokojivé listinné dôkazy uvedené v článku 11 ods. 1 písm. a) a b).

Článok 14

Pozastavenie a odňatie preukazov odbornej spôsobilosti Únie alebo osobitných povolení pre lodných kapitánov

1. Ak existujú náznaky, že požiadavky na preukazy odbornej spôsobilosti alebo osobitné povolenia už nie sú splnené, členský štát, ktorý vydal prekaz alebo osobitné povolenie, uskutoční všetky potrebné posúdenia a v prípade potreby takéto preukazy alebo osobitné povolenia odníme.
2. Ktorýkoľvek členský štát môže dočasne pozastaviť platnosť preukazu odbornej spôsobilosti Únie, ak sa domnieva, že takéto pozastavenie je potrebné z dôvodov bezpečnosti alebo verejného poriadku.
3. Členské štáty bez zbytočného odkladu zaznamenávajú pozastavenia a odňatia do databázy uvedenej v článku 25 ods. 2.

ODDIEL II

Administratívna spolupráca

Článok 15

Spolupráca

Ak členský štát uvedený v článku 39 ods. 3 zistí, že prekaz odbornej spôsobilosti vydaný príslušným orgánom v inom členskom štáte nespĺňa podmienky stanovené touto smernicou alebo že existujú dôvody bezpečnosti alebo verejného poriadku, príslušný orgán požiada vydávajúci orgán, aby zväzil pozastavenie platnosti tohto preukazu odbornej spôsobilosti podľa článku 14. Žiadajúci orgán informuje Komisiu o svojej žiadosti. Orgán, ktorý vydal predmetný prekaz

odbornej spôsobilosti, žiadosť preskúma a oznámi žiadajúcemu orgánu svoje rozhodnutie. Každý príslušný orgán môže dotknutým osobám zakázať pôsobenie v oblasti jeho pôsobnosti do oznámenia rozhodnutia vydávajúceho orgánu.

Členské štáty uvedené v článku 39 ods. 3 tiež spolupracujú s príslušnými orgánmi iných členských štátov s cieľom zabezpečiť, aby čas plavby a uskutočnené plavby držiteľov preukazov odbornej spôsobilosti a služobných lodníckych knížiek uznaných podľa tejto smernice boli zaznamenané, ak o to držiteľ služobnej lodníckej knižky požiada, a ich platnosť bola potvrdená za obdobie najviac 15 mesiacov pred požiadaním o potvrdenie platnosti. Členské štáty uvedené v článku 39 ods. 3 informujú v relevantných prípadoch Komisiu o vnútrozemských vodných cestách na ich území, na ktorých sa vyžadujú odborné spôsobilosti na plavbu námorného charakteru.

ODDIEL III

Odborná spôsobilosť

Článok 16

Požiadavky týkajúce sa odbornej spôsobilosti

1. Členské štáty zabezpečia, aby osoby uvedené v článkoch 4, 5 a 6 boli v potrebnej miere odborne spôsobilé na bezpečnú prevádzku plavidla, ako sa stanovuje v článku 17.
2. Odchylne od odseku 1 tohto článku sa posúdenie odbornej spôsobilosti v prípade špecifických rizík uvedených v článku 6 písm. b) uskutočňuje v súlade s článkom 20.

Článok 17

Posúdenie odbornej spôsobilosti

1. Komisia prijíma delegované akty v súlade s článkom 31 s cieľom doplniť túto smernicu stanovením noriem odbornej spôsobilosti a zodpovedajúcich vedomostí a zručností v súlade so základnými požiadavkami stanovenými v prílohe II.
2. Členské štáty zabezpečia, aby osoby, ktoré žiadajú o doklady uvedené v článkoch 4, 5 a 6, v prípade potreby preukázali, že spĺňajú normy odbornej spôsobilosti uvedené v odseku 1 tohto článku po úspešnom absolvovaní skúšky organizovanej:
 - a) v rámci zodpovednosti správneho orgánu v súlade s článkom 18 alebo
 - b) ako súčasť výcvikového programu schváleného v súlade s článkom 19.
3. Preukázanie dodržiavania noriem odbornej spôsobilosti zahŕňa praktickú skúšku na získanie:
 - a) preukazu odbornej spôsobilosti Únie lodného kapitána;
 - b) osobitného povolenia na plavbu pomocou radaru uvedenú v článku 6 písm. c);
 - c) preukazu odbornej spôsobilosti Únie odborníka na skvapalnený zemný plyn;
 - d) preukazu odbornej spôsobilosti Únie odborníka na prepravu cestujúcich.

Na získanie dokladov uvedených v písmenách a) a b) tohto odseku možno praktické skúšky absolvovať na palube plavidla alebo na simulátore, ktorý je v súlade s článkom 21. V prípade písmen c) a d) tohto odseku možno praktické skúšky absolvovať na palube plavidla alebo v tom zodpovedajúcom pobrežnom zariadení.

4. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 31 s cieľom doplniť túto smernicu stanovením noriem pre praktické skúšky uvedené v odseku 3 tohto článku, v ktorých sa uvedie osobitná odborná spôsobilosť a podmienky, ktoré sa majú testovať počas praktických skúšok, ako aj minimálne požiadavky na plavidlo, na ktorom možno praktickú skúšku absolvovať.

Článok 18

Skúška v rámci zodpovednosti správneho orgánu

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa skúšky uvedené v článku 17 ods. 2 písm. a) organizovali v rámci ich zodpovednosti. Zabezpečia, aby tieto skúšky viedli skúšajúci, ktorí sú kvalifikovaní posúdiť odbornú spôsobilosť a zodpovedajúce vedomosti a zručnosti uvedené v článku 17 ods. 1.
2. Členské štáty vydajú potvrdenie o praktickej skúške žiadateľom, ktorí absolvovali praktickú skúšku uvedenú v článku 17 ods. 3, ak sa táto skúška uskutočnila na simulátore, ktorý je v súlade s článkom 21, a ak žiadateľ o takéto potvrdenie požiadal.
3. Komisia prijme vykonávacie akty, ktorými sa stanovia vzory potvrdení o praktickej skúške uvedené v odseku 2 tohto článku. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 33 ods. 2.
4. Členské štáty uznávajú bez ďalších požiadaviek alebo posúdení potvrdenia o praktickej skúške uvedené v odseku 2, ktoré vydali príslušné orgány v iných členských štátoch.
5. V prípade písomných skúšok alebo skúšok vykonaných na počítači môžu byť skúšajúci uvedení v odseku 1 nahradení kvalifikovanými dohliadajúcimi pracovníkmi.
6. Členské štáty zabezpečia, aby u skúšajúcich a kvalifikovaných dohliadajúcich pracovníkov uvedených v tejto kapitole nedochádzalo ku konfliktu záujmov.

Článok 19

Schválenie výcvikových programov

1. Členské štáty môžu zaviesť výcvikové programy pre osoby uvedené v článkoch 4, 5 a 6. Členské štáty zabezpečia, aby takéto výcvikové programy ukončené vydaním diplomov alebo osvedčení, ktorými sa preukáže súlad s normami odbornej spôsobilosti uvedenými v článku 17 ods. 1, schválili príslušné orgány členských štátov, na území ktorých príslušný inštitút vzdelávania alebo odbornej prípravy vykonáva svoje výcvikové programy.

Členské štáty zabezpečia, aby sa zaistilo posúdenie a overenie kvality výcvikových programov uplatňovaním vnútroštátnych alebo medzinárodných noriem kvality v súlade s článkom 27 ods. 1.

2. Členské štáty môžu schváliť výcvikové programy uvedené v odseku 1 tohto článku len vtedy, ak:
 - a) sú cieľ výcviku, obsah výučby, metódy výučby, použité prostriedky, postupy, prípadne vrátane použitia simulátorov, a výučbové materiály pre kurzy riadne zdokumentované a žiadateľom umožňujú dosiahnuť normy odbornej spôsobilosti uvedené v článku 17 ods. 1;
 - b) programy na posúdenie príslušnej odbornej spôsobilosti vykonávajú kvalifikované osoby, ktoré majú dôkladné znalosti o výcvikovom programe;
 - c) skúšku na overenie súladu s normami odbornej spôsobilosti uvedenými v článku 17 ods. 1 vedú kvalifikovaní skúšajúci, u ktorých nedochádza ku konfliktu záujmov.
3. Členské štáty uznávajú všetky diplomy alebo osvedčenia udelené po ukončení výcvikových programov schválených inými členskými štátmi v súlade s odsekom 1.
4. Členské štáty zrušia alebo pozastavia svoje schválenie výcvikových programov, ak tieto výcvikové programy už nespĺňajú kritériá stanovené v odseku 2.
5. Členské štáty oznámia Komisii zoznam schválených výcvikových programov, ako aj výcvikových programov, ktorých schválenie bolo zrušené alebo pozastavené. Komisia tieto informácie uverejní. V zozname sa uvedie názov výcvikového programu, názvy udelených diplomov alebo osvedčení, orgán udeľujúci diplom alebo osvedčenie, rok nadobudnutia platnosti schválenia, ako aj príslušné kvalifikačné a všetky osobitné povolenia, ku ktorým diplom alebo osvedčenie umožňujú prístup.

Článok 20

Posúdenie odborných spôsobilostí v prípade špecifických rizík

1. Členské štáty, ktoré na svojom území identifikujú úseky vnútrozemských vodných ciest so špecifickými rizikami v zmysle článku 9 ods. 1, stanovujú dodatočnú odbornú spôsobilosť vyžadovanú od lodných kapitánov, ktorí sa plavia na týchto úsekoch vnútrozemských vodných ciest, a spôsoby potrebné na preukázanie toho, že tieto požiadavky sú splnené. Ak to členské štáty považujú za potrebné na účely zaistenia bezpečnosti, konzultujú pri určovaní týchto odborných spôsobilostí s príslušnou európskou riečnou komisiou.

Vzhľadom na odborné spôsobilosti požadované pre plavbu na úsekoch vnútrozemských vodných ciest so špecifickými rizikami môžu spôsoby potrebné na preukázanie splnenia takýchto požiadaviek spočívať v:

- a) obmedzenom počte plavieb uskutočnených na dotknutom úseku;
- b) skúške na simulátore;
- c) skúške vo forme otázok s možnosťou výberu odpovede;
- d) ústnej skúške alebo
- e) kombinácii spôsobov uvedených v písmenách a) až d).

Pri uplatňovaní tohto odseku členské štáty uplatňujú objektívne, transparentné, nediskriminačné a primerané kritériá.

2. Členské štáty uvedené v odseku 1 zabezpečia zavedenie postupov na posúdenie odbornej spôsobilosti žiadateľov v prípade špecifických rizík a uverejnenie nástrojov s cieľom uľahčiť lodným kapitánom získanie požadovanej odbornej spôsobilosti v prípade špecifických rizík.

3. Členský štát môže vykonávať posúdenie odbornej spôsobilosti žiadateľov v prípade špecifických rizík pre úseky vnútrozemských vodných ciest nachádzajúce sa v inom členskom štáte na základe požiadaviek stanovených pre uvedený úsek vnútrozemskej vodnej cesty v súlade s odsekom 1, ak k tomu členský štát, v ktorom sa úsek vnútrozemskej vodnej cesty nachádza, udelí svoj súhlas. V takomto prípade uvedený členský štát poskytne členskému štátu, ktorý vykonáva posúdenie, potrebné prostriedky na jeho vykonanie. Členské štáty objektívne a primerane odôvodnia akékoľvek odmietnutie udeliť súhlas.

Článok 21

Používanie simulátorov

1. Simulátory používané na posúdenie odborných spôsobilostí musia byť schválené členskými štátmi. Toto schválenie sa vydáva na požiadanie, ak sa preukáže, že simulátor spĺňa normy pre simulátory stanovené v delegovaných aktoch uvedených v odseku 2. V schválení sa uvádza, aké konkrétne posúdenie odbornej spôsobilosti je povolené pri danom simulátore.

2. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 31 s cieľom doplniť túto smernicu stanovením noriem pre schvaľovanie simulátorov, v ktorých sa uvedú minimálne funkčné a technické požiadavky a správne postupy v tejto súvislosti, aby sa zabezpečilo, že sa simulátory používané na posúdenie odbornej spôsobilosti navrhnu tak, aby umožnili overenie odbornej spôsobilosti podľa noriem pre praktické skúšky uvedené v článku 17 ods. 3.

3. Členské štáty uznávajú simulátory, ktoré boli schválené príslušnými orgánmi v iných členských štátoch v súlade s odsekom 1, bez ďalších technických požiadaviek alebo hodnotení.

4. Členské štáty zrušia alebo pozastavia schválenie simulátorov, ktoré udelili, ak príslušné simulátory už nespĺňajú normy uvedené v odseku 2.

5. Členské štáty oznámia zoznam schválených simulátorov Komisii. Komisia tieto informácie uverejní.

6. Členské štáty zabezpečia, aby bol prístup k simulátorom na účely posúdenia nediskriminačný.

ODDIEL IV

Čas plavby a zdravotná spôsobilosť

Článok 22

Služobná lodnícka knižka a lodný denník

1. Členské štáty zabezpečia, aby lodní kapitáni zaznamenávali čas plavby uvedený v článku 11 ods. 1 písm. b) a uskutočnené plavby uvedené v článku 20 ods. 1 v služobnej lodníckej knižke uvedenej v odseku 6 tohto článku alebo v služobnej lodníckej knižke uznanej podľa článku 10 ods. 2 alebo 3.

Odchyľne od prvého pododseku, ak členské štáty uplatňujú článok 7 ods. 1 alebo článok 39 ods. 2, povinnosť stanovená v prvom pododseku tohto odseku sa uplatňuje len v prípade, ak držiteľ služobnej lodníckej knižky o vykonanie záznamu požiada.

2. Ak o to člen posádky plavidla požiada, členské štáty zabezpečia, aby ich príslušné orgány po overení pravosti a platnosti všetkých potrebných listinných dôkazov potvrdili v služobnej lodníckej knižke platnosť údajov o čase plavby a plavbách uskutočnených za obdobie najviac 15 mesiacov pred požiadaním o potvrdenie platnosti. Ak sa zaviedli elektronické nástroje vrátane elektronických služobných lodníckych knižiek a elektronických lodných denníkov zahŕňajúce príslušné postupy na zabezpečenie pravosti dokladov, príslušné údaje sa môžu potvrdiť bez ďalších postupov.

Zohľadní sa čas plavby, ktorý bol absolvovaný na ktorýchkoľvek vnútrozemských vodných cestách členských štátov. V prípade vnútrozemských vodných ciest, ktorých toky prechádzajú aj mimo územia Únie, sa berie do úvahy aj čas plavby dosiahnutý na úsekoch nachádzajúcich sa mimo územia Únie.

3. Členské štáty zabezpečia, aby sa plavby plavidiel uvedených v článku 2 ods. 1 zaznamenávali v lodnom denníku uvedenom v odseku 6 tohto článku alebo lodnom denníku uznanom podľa článku 10 ods. 2 alebo 3.

4. Komisia prijme vykonávacie akty, ktorými sa stanovujú vzory služobných lodníckych knižiek a lodných denníkov, pričom zohľadní informácie potrebné na vykonávanie tejto smernice, pokiaľ ide o identifikáciu osoby, určenie času jej plavby a uskutočnené plavby. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 33 ods. 2.

Pri prijímaní vykonávacích aktov Komisia zohľadní skutočnosť, že lodný denník sa využíva aj pri vykonávaní smernice Rady 2014/112/EÚ⁽¹⁾ s cieľom overiť požiadavky týkajúce sa posádky plavidla a zaznamenať plavby plavidla.

5. Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade posúdenie elektronických služobných lodníckych knižiek, lodných denníkov a profesijných preukazov obsahujúcich preukazy odbornej spôsobilosti Únie v oblasti vnútrozemskej plavby, ktoré sú zabezpečené proti falšovaniu, do 17. januára 2026.

6. Členské štáty zabezpečia, aby členovia posádky plavidla boli držiteľmi jednotnej aktívnej služobnej lodníckej knižky a aby pre plavidlo existoval jeden aktívny lodný denník.

Článok 23

Zdravotná spôsobilosť

1. Členské štáty zabezpečia, aby členovia posádky plavidla žiadajúci o preukaz odbornej spôsobilosti Únie preukázali svoju zdravotnú spôsobilosť tým, že príslušnému orgánu predložia platné lekárske posudky o zdravotnej spôsobilosti vydané lekárom povereným príslušným orgánom, a to po úspešnom absolvovaní preskúmania zdravotnej spôsobilosti.

⁽¹⁾ Smernica Rady 2014/112/EÚ z 19. decembra 2014, ktorou sa vykonáva Európska dohoda o niektorých aspektoch organizácie pracovného času vo vnútrozemskej vodnej doprave, ktorú uzavreli Európsky zväz riečnej plavby (EBU), Európska organizácia lodných kapitánov (ESO) a Európska federácia pracovníkov v doprave (ETF) (Ú. v. EÚ L 367, 23.12.2014, s. 86).

2. Žiadatelia predložia príslušnému orgánu lekárske posudok o zdravotnej spôsobilosti, ak žiadajú o:
 - a) svoj prvý preukaz odbornej spôsobilosti Únie člena posádky plavidla;
 - b) svoj preukaz odbornej spôsobilosti Únie lodného kapitána;
 - c) obnovenie platnosti svojho preukazu odbornej spôsobilosti Únie člena posádky plavidla v prípade, že sú splnené podmienky uvedené v odseku 3 tohto článku.

Lekárske posudky o zdravotnej spôsobilosti vydané na účely získania preukazu odbornej spôsobilosti Únie nesmú mať starší dátum ako tri mesiace pred dátumom podania žiadosti o preukaz odbornej spôsobilosti Únie.

3. Po dosiahnutí 60 rokov veku držiteľ preukazu odbornej spôsobilosti Únie člena posádky plavidla preukazuje zdravotnú spôsobilosť v súlade s odsekom 1 najmenej každých päť rokov. Po dosiahnutí 70 rokov veku držiteľ preukazuje zdravotnú spôsobilosť v súlade s odsekom 1 každé dva roky.

4. Členské štáty zabezpečia, aby zamestnávateľia, lodní kapitáni a orgány členských štátov mohli od člena posádky plavidla vyžadovať, aby preukázal zdravotnú spôsobilosť v súlade s odsekom 1, ak existujú objektívne skutočnosti, ktoré naznačujú, že člen posádky plavidla už nespĺňa požiadavky na zdravotnú spôsobilosť uvedené v odseku 6.

5. Ak žiadateľ nemôže v plnej miere preukázať zdravotnú spôsobilosť, členské štáty môžu prijať opatrenia na zníženie rizika alebo uložiť obmedzenia, ktorými sa zaistí rovnaká bezpečnosť plavby. V tomto prípade sa tieto zmiernujúce opatrenia a obmedzenia týkajúce sa zdravotnej spôsobilosti uvedú v preukaze odbornej spôsobilosti Únie v súlade so vzorom uvedeným v článku 11 ods. 3.

6. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 31 na základe základných požiadaviek na zdravotnú spôsobilosť uvedených v prílohe III s cieľom doplniť túto smernicu stanovením noriem pre zdravotnú spôsobilosť, v ktorých sa uvedú požiadavky týkajúce sa zdravotnej spôsobilosti, najmä pokiaľ ide o testy, ktoré musia poverení lekári vykonávať, kritériá, ktoré musia uplatňovať pri stanovení spôsobilosti na prácu, a zoznam obmedzení a opatrení na zníženie rizika.

KAPITOLA 4

ADMINISTRATÍVNE USTANOVENIA

Článok 24

Ochrana osobných údajov

1. Členské štáty vykonávajú každé spracúvanie osobných údajov stanovené v tejto smernici v súlade s právom Únie v oblasti ochrany osobných údajov, najmä v súlade s nariadením (EÚ) 2016/679.
2. Komisia vykonáva každé spracúvanie osobných údajov stanovené v tejto smernici v súlade s nariadením (ES) č. 45/2001.
3. Členské štáty zabezpečia, aby sa osobné údaje spracúvali len na účely:
 - a) vykonávania, presadzovania a hodnotenia tejto smernice;
 - b) výmeny informácií medzi orgánmi, ktoré majú prístup do databázy uvedenej v článku 25, a Komisiou;
 - c) tvorby štatistiky.

Anonymizované informácie získané z takýchto údajov možno použiť na podporu politík zameraných na propagáciu vnútrozemskej vodnej dopravy.

4. Členské štáty zabezpečia, aby osoby uvedené v článkoch 4 a 5, ktorých osobné údaje, a najmä údaje o zdravotnom stave sa spracúvajú v registroch uvedených v článku 25 ods. 1 a databáze uvedenej v článku 25 ods. 2, boli vopred informované. Členské štáty umožnia týmto osobám prístup k ich osobným údajom a na požiadanie im kedykoľvek poskytnú kópiu týchto údajov.

Článok 25

Registre

1. S cieľom prispieť k efektívnej správe, pokiaľ ide o vydávanie, obnovovanie, pozastavenie a odňatie preukazov odbornej spôsobilosti, vedú členské štáty registre preukazov odbornej spôsobilosti Únie, služobných lodníckych knížiek a lodných denníkov vydaných v rámci ich právomoci v súlade s touto smernicou a, ak je to relevantné, dokladov uznaných podľa článku 10 ods. 2, ktoré boli vydané, obnovené, ktorých platnosť bola pozastavená alebo ktoré boli odňaté, ktoré boli nahlásené ako stratené, ukradnuté či zničené, alebo ktorých platnosť uplynula.

V prípade preukazov odbornej spôsobilosti Únie obsahujú registre údaje uvedené na preukaze odbornej spôsobilosti Únie a údaje o vydávajúcom orgáne.

V prípade služobných lodníckych knížiek obsahujú registre meno držiteľa a jeho identifikačné číslo, identifikačné číslo služobnej lodníckej knížky, dátum vydania a údaje o vydávajúcom orgáne.

V prípade lodných denníkov obsahujú registre názov plavidla, európske identifikačné číslo alebo európske identifikačné číslo plavidla (číslo ENI), identifikačné číslo lodného denníka, dátum vydania a údaje o vydávajúcom orgáne.

Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 31 na doplnenie informácií v registroch služobných lodníckych knížiek a lodných denníkov o ďalšie informácie vyžadované na základe vzorov služobných lodníckych knížiek a lodných denníkov prijatých podľa článku 22 ods. 4, s cieľom ďalej uľahčiť výmenu informácií medzi členskými štátmi.

2. Na účely vykonávania, presadzovania a hodnotenia tejto smernice, na zachovanie bezpečnosti a na uľahčenie plavby, ako aj na štatistické účely a s cieľom uľahčiť výmenu informácií medzi orgánmi, ktoré vykonávajú túto smernicu, členské štáty spoľahlivo a bezodkladne zaznamenávajú v databáze, ktorú spravuje Komisia, údaje týkajúce sa preukazov odbornej spôsobilosti, služobných lodníckych knížiek a lodných denníkov uvedené v odseku 1.

Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 31 s cieľom stanoviť normy určujúce charakteristické vlastnosti tejto databázy a podmienky jej využívania, ktoré najmä spresnia:

- a) pokyny na zadávanie údajov do databázy;
- b) prístupové práva používateľov s prípadným rozlíšením podľa typu používateľov, typu prístupu a účelu, na ktorý majú byť údaje použité;
- c) maximálnu dobu uchovávanía údajov v súlade s odsekom 3 tohto článku s prípadným rozlíšením podľa typu dokladu;
- d) pokyny týkajúce sa prevádzkovania databázy a jej prepojenia s registrami uvedenými v odseku 1 tohto článku.

3. Akékoľvek osobné údaje zaznamenané v registroch uvedených v odseku 1 alebo v databáze uvedenej v odseku 2 sa neuchovávajú dlhšie, ako je nevyhnutné na účely, na ktoré boli údaje zozbierané alebo na ktoré boli ďalej spracované podľa tejto smernice. Ihneď ako tieto údaje už nie sú na uvedené účely potrebné, zničia sa.

4. Komisia môže poskytnúť prístup k databáze orgánu tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii, ak je to potrebné na účely uvedené v odseku 2 tohto článku, za predpokladu, že:

- a) požiadavky článku 9 nariadenia (ES) č. 45/2001 sú splnené a
- b) tretia krajina alebo medzinárodná organizácia neobmedzuje prístup členských štátov alebo Komisie k svojej príslušnej databáze.

Komisia zaistí, aby tretia krajina alebo medzinárodná organizácia nepostúpila údaje inej tretej krajine alebo medzinárodnej organizácii bez výslovného písomného povolenia Komisie a za podmienok stanovených Komisiou.

Článok 26

Príslušné orgány

1. Členské štáty v prípade potreby určia, ktoré príslušné orgány majú:
 - a) organizovať skúšky uvedené v článku 18 a vykonávať nad nimi dozor;
 - b) schvaľovať výcvikové programy uvedené v článku 19;
 - c) schvaľovať simulátory uvedené v článku 21;
 - d) vydávať, obnovovať, pozastavovať alebo odnímať preukazy a vydávať osobitné povolenia uvedené v článkoch 4, 5, 6, 11, 12, 13, 14 a 38, ako aj služobné lodnícke knižky a lodné denníky uvedené v článku 22;
 - e) potvrdzovať čas plavby v služobných lodníckych knižkách uvedených v článku 22;
 - f) poverovať lekárov, ktorí môžu vydávať lekárske posudky o zdravotnej spôsobilosti podľa článku 23;
 - g) viesť registre uvedené v článku 25;
 - h) odhaľovať podvody a iné nezákonné postupy uvedené v článku 29 a bojovať proti nim.
2. Členské štáty oznámia Komisii všetky príslušné orgány na svojom území, ktoré určili v súlade s odsekom 1. Komisia tieto informácie uverejní.

Článok 27

Monitorovanie

1. Členské štáty zabezpečia, aby všetky činnosti vykonávané vládny a mimovládny subjektmi v rámci ich právomoci, ktoré súvisia s výcvikom, posudzovaním odbornej spôsobilosti a vydávaním a aktualizáciou preukazov odbornej spôsobilosti Únie, služobných lodníckych knižiek a lodných denníkov, boli priebežne monitorované pomocou systému noriem kvality na zabezpečenie dosiahnutia cieľov tejto smernice.
2. Členské štáty zabezpečia, aby ciele výcviku a súvisiace normy odbornej spôsobilosti, ktoré sa majú dosiahnuť, boli jednoznačne vymedzené a aby odrážali úroveň vedomostí a zručností, ktoré sa posudzujú a skúmajú v súlade s touto smernicou.
3. Členské štáty so zreteľom na politiky, systémy, kontroly a interné preverky zabezpečenia kvality zavedené na zabezpečenie dosiahnutia vymedzených cieľov zabezpečia, aby oblasti uplatňovania noriem kvality zahŕňali:
 - a) vydávanie, obnovovanie, pozastavovanie a odnímanie preukazov odbornej spôsobilosti Únie, služobných lodníckych knižiek a lodných denníkov;
 - b) všetky výcvikové kurzy a programy;
 - c) skúšky a posúdenia vykonávané každým členským štátom alebo v rámci jeho právomoci a
 - d) kvalifikácie a prax vyžadované u školiteľov a skúšajúcich.

Článok 28

Hodnotenie

1. Členské štáty zabezpečia, aby nezávislé orgány zhodnotili činnosti súvisiace so získavaním a posudzovaním odbornej spôsobilosti, ako aj správu preukazov odbornej spôsobilosti Únie, služobných lodníckych knižiek a lodných denníkov do 17. januára 2037 a potom aspoň raz za 10 rokov.
2. Členské štáty zabezpečia, aby sa výsledky hodnotení vykonaných nezávislými orgánmi riadne zdokumentovali a predložili dotknutým príslušným orgánom. V prípade potreby prijímajú členské štáty primerané opatrenia, aby odstránili akékoľvek nedostatky zistené nezávislým hodnotením.

Článok 29

Zabránenie podvodom a iným nezákonným postupom

1. Členské štáty prijímú vhodné opatrenia na zabránenie podvodom a iným nezákonným postupom v súvislosti s preukazmi odbornej spôsobilosti Únie, služobnými lodníckymi knižkami, lodnými denníkmi, lekáorskymi posudkami o zdravotnej spôsobilosti a registrami stanovenými v tejto smernici.
2. Členské štáty si vymenia príslušné informácie s príslušnými orgánmi iných členských štátov, pokiaľ ide o osvedčovanie osôb podieľajúcich sa na prevádzke plavidla vrátane informácií o pozastavení a odňatí preukazov. V plnom rozsahu pri tom dodržia zásady ochrany osobných údajov stanovené v nariadení (EÚ) 2016/679.

Článok 30

Sankcie

Členské štáty stanovujú pravidlá, pokiaľ ide o sankcie uplatniteľné pri porušení vnútroštátnych ustanovení prijatých podľa tejto smernice a prijímajú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie ich uplatňovania. Stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce.

KAPITOLA 5

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 31

Vykonávanie delegovania právomocí

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 17 ods. 1 a 4, článku 21 ods. 2, článku 23 ods. 6 a článku 25 ods. 1 a 2 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od 16. januára 2018. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje o rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.
3. Delegovanie právomoci uvedené v tomto článku môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.
4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s odborníkmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.
5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.
6. Delegovaný akt prijatý podľa tohto článku nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predlži o dva mesiace.

Článok 32

Normy CESNI a delegované akty

Delegované akty prijaté podľa tejto smernice s výnimkou tých, ktoré sú založené na článku 25, odkazujú na normy CESNI za predpokladu, že:

- a) tieto normy sú dostupné a aktuálne;
- b) tieto normy spĺňajú požiadavky stanovené v prílohách, ktoré sa na ne vzťahujú;
- c) záujmy Únie nie sú ohrozené zmenami rozhodovacieho procesu CESNI.

Ak tieto podmienky nie sú splnené, Komisia môže stanoviť iné normy alebo uviesť na ne odkaz.

Ak delegované akty prijaté podľa tejto smernice odkazujú na normy, Komisia do uvedených delegovaných aktov zahrnie celé znenie týchto noriem a v prílohe IV uvedie alebo aktualizuje príslušný odkaz a vloží dátum uplatňovania.

Článok 33

Postup výboru

1. Komisii pomáha výbor. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011. Odkazy na výbor zriadený podľa článku 7 smernice 91/672/EHS, ktorá sa touto smernicou zrušuje, sa považujú za odkazy na výbor zriadený touto smernicou.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 4 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Ak sa má stanovisko výboru získať písomným postupom, tento postup sa ukončí bez výsledku, ak tak v rámci lehoty na vydanie stanoviska rozhodne predseda výboru.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011. Ak sa má stanovisko výboru získať písomným postupom, tento postup sa ukončí bez výsledku, ak tak v rámci lehoty na vydanie stanoviska rozhodne predseda výboru.

Článok 34

Normy CESNI a vykonávacie akty

Pri prijímaní vykonávacích aktov uvedených v článku 11 ods. 3, článku 18 ods. 3 a článku 22 ods. 4 Komisia uvedie odkaz na normy CESNI a stanoví dátum uplatňovania za predpokladu, že:

- a) tieto normy sú dostupné a aktuálne;
- b) tieto normy spĺňajú požiadavky stanovené v prílohách, ktoré sa na ne vzťahujú;
- c) záujmy Únie nie sú ohrozené zmenami rozhodovacieho procesu CESNI.

Ak tieto podmienky nie sú splnené, Komisia môže stanoviť iné normy alebo uviesť na ne odkaz.

Ak vykonávacie akty prijaté podľa tejto smernice odkazujú na normy, Komisia do uvedených vykonávacích aktov zahrnie celé znenie týchto noriem.

Článok 35

Preskúmanie

1. Komisia prehodnotí túto smernicu a vykonávacie a delegované akty v nej uvedené a predloží výsledky hodnotenia Európskemu parlamentu a Rade najneskôr 17. januára 2030.

2. Do 17. januára 2028 každý členský štát sprístupní Komisii informácie potrebné na účely monitorovania vykonávania a hodnotenia tejto smernice v súlade s usmerneniami stanovenými Komisiou po konzultácii s členskými štátmi, pokiaľ ide o zber informácií, formát a obsah.

Článok 36

Postupné zavádzanie

1. Komisia prijme delegované akty uvedené v článku 17 ods. 1 a 4, článku 21 ods. 2, článku 23 ods. 6 a článku 25 ods. 1 a 2 do 17. januára 2020.

Najneskôr do 24 mesiacov po prijatí delegovaných aktov uvedených v článku 25 ods. 2 Komisia zriadi databázu stanovenú v uvedenom článku.

2. Komisia prijme vykonávacie akty uvedené v článku 11 ods. 3, článku 18 ods. 3 a článku 22 ods. 4 do 17. januára 2020.

Článok 37

Zrušenie

Smernice 91/672/EHS a 96/50/ES sa zrušujú s účinnosťou od 18. januára 2022.

Odkazy na zrušené smernice sa považujú za odkazy na túto smernicu.

Článok 38

Prechodné ustanovenia

1. Kapitánske osvedčenia vydané v súlade so smernicou 96/50/ES, preukazy uvedené v článku 1 ods. 6 smernice 96/50/ES, ako aj rýnske plavebné licencie uvedené v článku 1 ods. 5 smernice 96/50/ES, ktoré boli vydané pred 18. januárom 2022 zostávajú v platnosti na vnútrozemských vodných cestách Únie, pre ktoré boli platné pred týmto dátumom, a to po dobu najviac 10 rokov po tomto dátume.

Pred 18. januárom 2022 vydá členský štát, ktorý vydal preukazy uvedené v prvom pododseku, na požiadanie lodným kapitánom, ktorí sú držiteľmi takýchto preukazov, preukaz odbornej spôsobilosti Únie podľa vzoru stanoveného touto smernicou alebo preukaz uvedený v článku 10 ods. 2 pod podmienkou, že títo lodní kapitáni predložili uspokojivé listinné dôkazy uvedené v článku 11 ods. 1 písm. a) a c).

2. Pri vydávaní preukazov odbornej spôsobilosti Únie v súlade s odsekom 1 tohto článku členské štáty, pokiaľ možno, zabezpečia zachovanie už predtým získaných oprávnení, a to najmä pokiaľ ide o osobitné povolenia uvedené v článku 6.

3. Iní členovia posádky plavidla než lodní kapitáni, ktorí sú držiteľmi preukazu odbornej spôsobilosti vydaného členským štátom pred 18. januárom 2022 alebo ktorí sú držiteľmi kvalifikácie uznanej v jednom alebo viacerých členských štátoch, môžu naďalej využívať uvedený preukaz alebo kvalifikáciu najviac 10 rokov po tomto dátume. Počas uvedeného obdobia sa títo členovia posádky plavidla môžu naďalej odvolávať na smernicu 2005/36/ES, keď žiadajú orgány iných členských štátov o uznanie svojej kvalifikácie. Pred uplynutím uvedeného obdobia môžu požiadať príslušný orgán, ktorý vydáva takéto preukazy, o preukaz odbornej spôsobilosti Únie alebo preukaz podľa článku 10 ods. 2 pod podmienkou, že členovia posádky plavidla predložili uspokojivé dôkazy uvedené v článku 11 ods. 1 písm. a) a c).

Ak členovia posádky plavidla uvedení v prvom pododseku tohto odseku požiadajú o preukaz odbornej spôsobilosti Únie alebo o preukaz uvedený v článku 10 ods. 2, členské štáty zabezpečia, aby sa vydal preukaz odbornej spôsobilosti, ktorého požiadavky týkajúce sa odbornej spôsobilosti sú podobné ako požiadavky na preukaz, ktorý sa nahrádza, alebo sú nižšie. Preukaz, pre ktorého vydanie sú požiadavky vyššie ako požiadavky na preukaz, ktorý sa má nahradiť, sa vydá, iba ak sú splnené tieto podmienky:

- a) pokiaľ ide o preukaz odbornej spôsobilosti Únie lodníka: 540 dní plavby vrátane najmenej 180 dní v rámci vnútrozemskej plavby;
- b) pokiaľ ide o preukaz odbornej spôsobilosti Únie kvalifikovaného lodníka: 900 dní plavby vrátane najmenej 540 dní v rámci vnútrozemskej plavby;
- c) pokiaľ ide o preukaz odbornej spôsobilosti Únie kormidelníka: 1 080 dní plavby vrátane najmenej 720 dní v rámci vnútrozemskej plavby.

Plavebná prax sa preukáže prostredníctvom služobnej lodníckej knižky, lodného denníka alebo iného dokladu.

Minimálne časy plavby stanovené v písmenách a), b) a c) druhého pododseku tohto odseku možno skrátiť najviac o 360 dní plavby, ak je žiadateľ držiteľom diplomu uznaného príslušným orgánom, ktorým sa potvrdzuje špecializovaný výcvik žiadateľa v oblasti vnútrozemskej plavby zahŕňajúci plavebnú prax. Skrátenie minimálneho času nesmie byť dlhšie ako trvanie špecializovaného výcviku.

4. Služobné lodnícke knižky a lodné denníky vydané pred 18. januárom 2022 v súlade s inými pravidlami, než sú pravidlá stanovené touto smernicou, môžu zostať aktívne najviac 10 rokov po 18. januári 2022.

5. Odchylné od odseku 3 sú v prípade členov posádok prievozných lodí, ktorí sú držiteľmi vnútroštátnych preukazov, ktoré nepatria do rozsahu pôsobnosti smernice 96/50/ES a ktoré boli vydané pred 18. januárom 2022, takéto preukazy naďalej platné na tých vnútrozemských vodných cestách Únie, pre ktoré boli platné pred týmto dátumom, a to po dobu najviac 20 rokov po tomto dátume.

Pred uplynutím uvedeného obdobia môžu títo členovia posádok prievozných lodí požiadať príslušný orgán, ktorý vydáva príslušné preukazy, o preukaz odbornej spôsobilosti Únie alebo o preukaz uvedený v článku 10 ods. 2 pod podmienkou, že predložia uspokojivé dôkazy uvedené v článku 11 ods. 1 písm. a) a c). Druhý a tretí pododsek odseku 3 tohto článku sa uplatňujú zodpovedajúcim spôsobom.

6. Odchylné od článku 4 ods. 1 môžu členské štáty do 17. januára 2038 umožniť lodným kapitánom, ktorí sa plavia s námornými loďami prevádzkovanými na špecifických vnútrozemských vodných cestách, aby mali pri sebe preukaz odbornej spôsobilosti lodných kapitánov, ktorý bol vydaný v súlade s ustanoveniami dohovoru STCW, za predpokladu, že:

- a) táto vnútrozemská plavba sa vykonáva na začiatku alebo na konci námornej dopravnej plavby a
- b) členské štáty uznali preukazy uvedené v tomto odseku na najmenej päť rokov od 16. januára 2018 na príslušných vnútrozemských vodných cestách.

Článok 39

Transpozícia

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 17. januára 2022. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.

2. Odchylné od odseku 1 tohto článku je členský štát, v ktorom všetky osoby uvedené v článku 4 ods. 1, článku 5 ods. 1 a článku 6 pôsobia výhradne na vnútroštátnych vnútrozemských vodných cestách, ktoré nie sú prepojené so splavnou sieťou iného členského štátu, povinný uviesť do účinnosti len tie opatrenia, ktoré sú potrebné na zabezpečenie súladu s článkami 7, 8 a 10, pokiaľ ide o uznávanie preukazov odbornej spôsobilosti a služobných lodníckych knížiek; s článkom 14 ods. 2 a 3, pokiaľ ide o pozastavenia; s článkom 22 ods. 1 druhým pododsekom, článkom 22 ods. 2, prípadne s článkom 26 ods. 1 písm. d), s článkom 26 ods. 1 písm. e) a h), s článkom 26 ods. 2, s článkom 29, pokiaľ ide o zabránenie podvodom, s článkom 30, pokiaľ ide o sankcie a s článkom 38 s výnimkou jeho odseku 2, pokiaľ ide o prechodné ustanovenia. Takýto členský štát uvedie tieto opatrenia do účinnosti do 17. januára 2022.

Takýto členský štát nemôže vydávať preukazy odbornej spôsobilosti Únie ani schvaľovať výcvikové programy alebo simulátory, kým netransponuje a nevykoná zostávajúce ustanovenia tejto smernice a kým neinformuje Komisiu, že tak urobil.

3. Odchylné od odseku 1 tohto článku je členský štát, v ktorom sú všetky osoby vyňaté z rozsahu pôsobnosti tejto smernice v súlade s článkom 2 ods. 3, povinný uviesť do účinnosti len tie opatrenia, ktoré sú potrebné na zabezpečenie súladu s článkom 10, pokiaľ ide o uznávanie preukazov odbornej spôsobilosti a služobnej lodníckej knižky, s článkom 38, pokiaľ ide o uznávanie platných preukazov, ako aj s článkom 15. Takýto členský štát uvedie tieto opatrenia do účinnosti do 17. januára 2022.

Takýto členský štát nemôže vydávať preukazy odbornej spôsobilosti Únie ani schvaľovať výcvikové programy alebo simulátory, kým netransponuje a nevykoná zostávajúce ustanovenia tejto smernice a kým neinformuje Komisiu, že tak urobil.

4. Odchylné od odseku 1 tohto článku členský štát nie je povinný transponovať túto smernicu, ak plavba na vnútrozemských vodných cestách nie je na jeho území technicky možná.

Takýto členský štát nemôže vydávať preukazy odbornej spôsobilosti Únie ani schvaľovať výcvikové programy alebo simulátory, kým netransponuje a nevykoná ustanovenia tejto smernice a kým neinformuje Komisiu, že tak urobil.

5. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

*Článok 40***Nadobudnutie účinnosti**

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

*Článok 41***Adresáti**

Táto smernica je určená členským štátom.

V Štrasburgu 12. decembra 2017

Za Európsky parlament
predseda
A. TAJANI

Za Radu
predseda
M. MAASIKAS

PRÍLOHA I

MINIMÁLNE POŽIADAVKY TÝKAJÚCE SA VEKU, ADMINISTRATÍVNEHO SÚLADU, ODBORNEJ SPÔSOBILOSTI A ČASU PLAVBY

Minimálne požiadavky na kvalifikácie členov posádky plavidla stanovené v tejto prílohe sa majú považovať za stúpajúcu úroveň kvalifikácií s výnimkou kvalifikácií pomocných lodníkov a učňov, ktoré sú považované za kvalifikácie na rovnakej úrovni.

1. Kvalifikácie členov posádky plavidla na vstupnej úrovni
 - 1.1. Minimálne požiadavky na získanie odbornej spôsobilosti pomocného lodníka
Každý žiadateľ o preukaz odbornej spôsobilosti Únie:
 - má vek aspoň 16 rokov;
 - úspešne ukončil základný bezpečnostný výcvik v súlade s vnútroštátnymi požiadavkami.
 - 1.2. Minimálne požiadavky na získanie odbornej spôsobilosti učňa
Každý žiadateľ o preukaz odbornej spôsobilosti Únie:
 - má vek aspoň 15 rokov;
 - podpísal dohodu o učňovskej príprave, v ktorej sa stanovuje schválený výcvikový program uvedený v článku 19.
2. Kvalifikácie členov posádky plavidla na prevádzkovej úrovni
 - 2.1. Minimálne požiadavky na získanie odbornej spôsobilosti lodníka
Každý žiadateľ o preukaz odbornej spôsobilosti Únie:
 - a) — má vek aspoň 17 rokov;
 - úspešne ukončil schválený výcvikový program uvedený v článku 19, ktorý trval aspoň dva roky a zahŕňal normy odbornej spôsobilosti na prevádzkovú úroveň stanovené v prílohe II;
 - absolvoval aspoň 90 dní plavby ako súčasť tohto schváleného výcvikového programu;
 - alebo
 - b) — má vek aspoň 18 rokov;
 - absolvoval posúdenie odbornej spôsobilosti správnym orgánom v súlade s článkom 18 na účely overenia splnenia noriem odbornej spôsobilosti na prevádzkovú úroveň stanovených v prílohe II;
 - absolvoval aspoň 360 dní plavby alebo absolvoval aspoň 180 dní plavby, ak žiadateľ môže predložiť aj dôkaz o praxi v dĺžke aspoň 250 dní, ktorú žiadateľ získal na námornej lodi ako člen lodnej posádky;
 - alebo
 - c) — má minimálne päťročnú prax pred zápisom do schváleného výcvikového programu alebo má aspoň 500 dní praxe na námornej lodi ako člen lodnej posádky pred zápisom do schváleného výcvikového programu alebo úspešne ukončil program odbornej prípravy s trvaním aspoň tri roky pred zápisom do schváleného výcvikového programu;
 - úspešne ukončil schválený výcvikový program uvedený v článku 19, ktorý trval aspoň deväť mesiacov a zahŕňal normy odbornej spôsobilosti na prevádzkovú úroveň stanovené v prílohe II;
 - absolvoval aspoň 90 dní plavby ako súčasť tohto schváleného výcvikového programu.

2.2. Minimálne požiadavky na získanie odbornej spôsobilosti kvalifikovaného lodníka

Každý žiadateľ o preukaz odbornej spôsobilosti Únie:

- a) — absolvoval aspoň 180 dní plavby, pričom bol kvalifikovaný pre výkon funkcie lodníka;
alebo
- b) — ukončil schválený výcvikový program uvedený v článku 19, ktorý trval aspoň tri roky a zahŕňal normy odbornej spôsobilosti na prevádzkovú úroveň stanovené v prílohe II;
— absolvoval aspoň 270 dní plavby ako súčasť tohto schváleného výcvikového programu.

2.3. Minimálne požiadavky na získanie odbornej spôsobilosti kormidelníka

Každý žiadateľ o preukaz odbornej spôsobilosti Únie:

- a) — absolvoval aspoň 180 dní plavby, pričom bol kvalifikovaný pre výkon funkcie kvalifikovaného lodníka;
— je držiteľom osvedčenia rádiooperátora;
alebo
- b) — úspešne ukončil schválený výcvikový program uvedený v článku 19, ktorý trval aspoň tri roky a zahŕňal normy odbornej spôsobilosti na prevádzkovú úroveň stanovené v prílohe II;
— absolvoval aspoň 360 dní plavby ako súčasť tohto schváleného výcvikového programu;
— je držiteľom osvedčenia rádiooperátora;
alebo
- c) — absolvoval minimálne 500 dní praxe ako veliteľ námornej lode;
— absolvoval posúdenie odbornej spôsobilosti správnym orgánom uvedeným v článku 18 na účely overenia splnenia noriem odbornej spôsobilosti na prevádzkovú úroveň stanovených v prílohe II;
— je držiteľom osvedčenia rádiooperátora.

3. Kvalifikácie členov posádky plavidla na riadiacej úrovni

3.1. Minimálne požiadavky na získanie odbornej spôsobilosti lodného kapitána

Každý žiadateľ o preukaz odbornej spôsobilosti Únie:

- a) — má vek aspoň 18 rokov,
— úspešne ukončil schválený výcvikový program uvedený v článku 19, ktorý trval aspoň tri roky a zahŕňal normy odbornej spôsobilosti na riadiacu úroveň stanovené v prílohe II;
— absolvoval aspoň 360 dní plavby ako súčasť tohto schváleného výcvikového programu alebo po jeho ukončení;
— je držiteľom osvedčenia rádiooperátora
alebo
- b) — má vek aspoň 18 rokov;
— je držiteľom preukazu odbornej spôsobilosti Únie kormidelníka alebo preukazu kormidelníka uznaného v súlade s článkom 10 ods. 2 alebo 3;

- absolvoval aspoň 180 dní plavby,
- absolvoval posúdenie odbornej spôsobilosti správnym orgánom uvedeným v článku 18 na účely overenia splnenia noriem odbornej spôsobilosti na riadiacu úroveň stanovených v prílohe II;
- je držiteľom osvedčenia rádiooperátora

alebo

- c) — má vek aspoň 18 rokov,
- absolvoval aspoň 540 dní plavby alebo absolvoval aspoň 180 dní plavby, ak žiadateľ môže predložiť aj dôkaz o praxi v dĺžke aspoň 500 dní, ktorú žiadateľ získal na námornej lodi ako člen lodnej posádky;
 - absolvoval posúdenie odbornej spôsobilosti správnym orgánom uvedeným v článku 18 na účely overenia splnenia noriem odbornej spôsobilosti na riadiacu úroveň stanovených v prílohe II;
 - je držiteľom osvedčenia rádiooperátora;

alebo

- d) — má minimálne päťročnú prax pred zápisom do schváleného výcvikového programu alebo má aspoň 500 dní praxe na námornej lodi ako člen lodnej posádky pred zápisom do schváleného výcvikového programu alebo úspešne ukončil program odbornej prípravy s trvaním aspoň tri roky pred zápisom do schváleného výcvikového programu;
- úspešne ukončil schválený výcvikový program uvedený v článku 19, ktorý trval aspoň jeden a pol roka a zahŕňal normy odbornej spôsobilosti na riadiacu úroveň stanovené v prílohe II;
 - absolvoval aspoň 180 dní plavby ako súčasť tohto schváleného výcvikového programu a aspoň 180 dní po jeho ukončení;
 - je držiteľom osvedčenia rádiooperátora.

3.2. Minimálne požiadavky na osobitné povolenia v prípade preukazu odbornej spôsobilosti Únie lodných kapitánov

3.2.1. Vodné cesty námorného charakteru

Každý žiadateľ:

- spĺňa normy odbornej spôsobilosti pre plavbu na vodných cestách námorného charakteru stanovené v prílohe II.

3.2.2. Radar

Každý žiadateľ:

- spĺňa normy odbornej spôsobilosti pre plavbu pomocou radaru stanovené v prílohe II.

3.2.3. Skvapalnený zemný plyn

Každý žiadateľ:

- je držiteľom preukazu odbornej spôsobilosti Únie odborníka na skvapalnený zemný plyn (LNG) podľa oddielu 4.2.

3.2.4. Veľké zostavy plavidiel

Každý žiadateľ absolvoval aspoň 720 dní plavby, z čoho bol aspoň 540 dní kvalifikovaný pre výkon funkcie lodného kapitána a aspoň 180 dní viedol veľkú zostavu plavidiel.

4. Kvalifikácie pre špecifické činnosti

4.1. Minimálne požiadavky na získanie odbornej spôsobilosti odborníka na prepravu cestujúcich

Každý žiadateľ o prvý preukaz odbornej spôsobilosti Únie odborníka na prepravu cestujúcich:

- má vek aspoň 18 rokov,
- spĺňa normy odbornej spôsobilosti odborníka na prepravu cestujúcich stanovené v prílohe II.

Každý žiadateľ o obnovenie preukazu odbornej spôsobilosti Únie odborníka na prepravu cestujúcich:

- absolvuje novú administratívnu skúšku alebo ukončí nový schválený výcvikový program v súlade s článkom 17 ods. 2.

4.2. Minimálne požiadavky na získanie odbornej spôsobilosti odborníka na skvapalnený zemný plyn (LNG)

Každý žiadateľ o prvý preukaz odbornej spôsobilosti Únie odborníka na skvapalnený zemný plyn (LNG):

- má vek aspoň 18 rokov;
- spĺňa normy odbornej spôsobilosti odborníka na skvapalnený zemný plyn (LNG) stanovené v prílohe II.

Každý žiadateľ o obnovenie preukazu odbornej spôsobilosti Únie odborníka na skvapalnený zemný plyn (LNG):

a) absolvoval nasledujúce časy plavby na palube lode používajúcej LNG ako palivo:

- aspoň 180 dní počas predchádzajúcich piatich rokov alebo
- aspoň 90 dní počas predchádzajúceho roku;

alebo

b) spĺňa normy odbornej spôsobilosti odborníka na skvapalnený zemný plyn (LNG) stanovené v prílohe II.

PRÍLOHA II

ZÁKLADNÉ POŽIADAVKY TÝKAJÚCE SA ODBORNEJ SPÔSOBILOSTI

1. Základné požiadavky týkajúce sa odbornej spôsobilosti na prevádzkovej úrovni

1.1. Plavba

Lodník pomáha veleniu plavidla v situáciách, keď na vnútrozemských vodných cestách treba s plavidlom manévrovať a manipulovať. Lodník je na takéto úkon spôsobilý na všetkých typoch vodných ciest a vo všetkých typoch prístavov. Lodník je predovšetkým spôsobilý:

- pomáhať pri príprave plavidla na plavbu s cieľom zaistiť bezpečnú plavbu za všetkých okolností;
- pomáhať pri vyvážovaní a kotvení;
- pomáhať pri plavbe a manévrovaní s plavidlom spôsobom, ktorý je z plavebného hľadiska bezpečný a hospodárny.

1.2. Prevádzka plavidla

Lodník je spôsobilý:

- pomáhať veleniu plavidla s kontrolou prevádzky plavidla a starostlivosťou o osoby na palube;
- používať zariadenia na plavidle.

1.3. Manipulácia s nákladom, uloženie nákladu a preprava cestujúcich

Lodník je spôsobilý:

- pomáhať veleniu plavidla s prípravou, uložením nákladu a s monitorovaním nákladu počas nakládky a vykládky;
- pomáhať veleniu plavidla s poskytovaním služieb pre cestujúcich;
- poskytovať priamu pomoc zdravotne postihnutým osobám a osobám so zníženou pohyblivosťou v súlade s požiadavkami na odbornú prípravu a poučenie v zmysle prílohy IV k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1177/2010 ⁽¹⁾.

1.4. Obsluha námorného, elektrotechnického, elektronického a kontrolného zariadenia

Lodník je spôsobilý:

- pomáhať veleniu plavidla s obsluhou námorného, elektrotechnického, elektronického a kontrolného zariadenia s cieľom zabezpečiť celkovú technickú bezpečnosť,
- vykonávať údržbu v rámci obsluhy námorného, elektrotechnického, elektronického a kontrolného zariadenia s cieľom zabezpečiť celkovú technickú bezpečnosť.

1.5. Údržba a opravy

Lodník je spôsobilý:

- pomáhať veleniu plavidla s údržbou a opravou plavidla, jeho zariadení a jeho vybavenia.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1177/2010 z 24. novembra 2010 o právach cestujúcich v námornej a vnútrozemskej vodnej doprave, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2006/2004 (Ú. v. EÚ L 334, 17.12.2010, s. 1).

1.6. Komunikácia

Lodník je spôsobilý:

- komunikovať na všeobecnej a profesionálnej úrovni, čo zahŕňa spôsobilosť používať štandardizované komunikačné frázy v situáciách, keď nastávajú komunikačné problémy;
- byť spoločenský.

1.7. Ochrana zdravia, bezpečnosti a životného prostredia

Lodník je spôsobilý:

- dodržiavať pravidlá bezpečnosti pri práci a porozumieť významu predpisov o ochrane zdravia, bezpečnosti a životného prostredia;
- uznať dôležitosť výcviku zameraného na bezpečnosť na palube a okamžite konať v núdzových situáciách;
- prijať preventívne opatrenia na predchádzanie požiarom a správne používať protipožiarne vybavenie;
- vykonávať úlohy, berúc do úvahy dôležitosť ochrany životného prostredia.

2. Základné požiadavky týkajúce sa odbornej spôsobilosti na riadiacej úrovni

2.0. Dohľad

Lodný kapitán je spôsobilý:

- riadiť ostatných členov posádky plavidla a dohliadať na plnenie úloh, ktoré vykonávajú, ako sú uvedené v oddiele 1 tejto prílohy, čo zahŕňa primerané spôsobilosti na plnenie týchto úloh.

2.1. Plavba

Lodný kapitán je spôsobilý:

- napláňovať plavbu a viesť plavidlo na vnútrozemských vodných cestách vrátane schopnosti zvoliť najlogickejšiu, najúspornejšiu a najekologickejšiu plavebnú trasu s cieľom doplniť sa do miesta nakládky a vykládky nákladu, pričom zohľadní platné dopravné predpisy a dohodnutý súbor pravidiel, ktorý sa vzťahuje na vnútrozemskú plavbu;
- uplatňovať vedomosti o platných pravidlách týkajúcich sa obsadzovania plavidla posádkou vrátane vedomostí o dobe odpočinku a zložení členov posádky plavidla;
- viesť plavidlo a manévrovať s ním tak, aby zabezpečil bezpečnú prevádzku plavidla na vnútrozemských vodných cestách za všetkých podmienok, vrátane situácií, keď je vysoká hustota premávky alebo keď iné plavidlo prepravuje nebezpečný tovar a požaduje sa základná znalosť Európskej dohody o medzinárodnej preprave nebezpečného tovaru po vnútrozemských vodných cestách (ADN);
- reagovať na núdzové situácie počas plavby na vnútrozemských vodných cestách.

2.2. Prevádzka plavidla

Lodný kapitán je spôsobilý:

- uplatňovať pri prevádzke rozličných typov plavidiel vedomosti o stavbe plavidiel vnútrozemskej plavby a konštrukčných technológiách a má základné vedomosti o technických požiadavkách na plavidlá vnútrozemskej plavby, ako sa uvádza v smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1629 ⁽¹⁾;
- kontrolovať a monitorovať povinné vybavenie podľa platného osvedčenia plavidla.

2.3. Manipulácia s nákladom, uloženie nákladu a preprava cestujúcich

Lodný kapitán je spôsobilý:

- napláňovať a zaistiť bezpečné naloženie, umiestnenie, zabezpečenie a vyloženie nákladu a starostlivosť o náklad počas plavby;

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1629 zo 14. septembra 2016, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby, ktorou sa mení smernica 2009/100/ES a ktorou sa zrušuje smernica 2006/87/ES (Ú. v. EÚ L 252, 16.9.2016, s. 118).

- napláňovať a zaistiť stabilitu plavidla;
- napláňovať a zaistiť bezpečnú prepravu cestujúcich a starostlivosť o nich počas plavby vrátane poskytnutia priamej pomoci zdravotne postihnutým osobám a osobám so zníženou pohyblivosťou v súlade s požiadavkami na odbornú prípravu a poučením v zmysle prílohy IV k nariadeniu (EÚ) č. 1177/2010.

2.4. Obsluha námorného, elektrotechnického, elektronického a kontrolného zariadenia

Lodný kapitán je spôsobilý:

- napláňovať priebeh obsluhy námorného, elektrotechnického, elektronického a kontrolného zariadenia;
- monitorovať hlavné motory a pomocné strojné zariadenia a vybavenie;
- napláňovať a vydávať pokyny v súvislosti s čerpadlom a systémom ovládania čerpadla na plavidle;
- organizovať bezpečné používanie a aplikáciu, údržbu a opravu elektrotechnických zariadení na plavidle;
- kontrolovať bezpečnú údržbu a opravu technických zariadení.

2.5. Údržba a opravy

Lodný kapitán je spôsobilý:

- organizovať bezpečnú údržbu a opravy plavidla a jeho zariadení.

2.6. Komunikácia

Lodný kapitán je spôsobilý:

- riadiť ľudské zdroje, byť sociálne zodpovedný a postarať sa o organizáciu priebehu práce a výcviku na palube plavidla;
- vždy zabezpečiť dobrú komunikáciu, čo zahŕňa používanie štandardizovaných komunikačných fráz v situáciách, keď nastávajú komunikačné problémy;
- podporovať dobre vyvážené a spoločenské pracovné prostredie na palube plavidla.

2.7. Zdravie a bezpečnosť, práva cestujúcich a ochrana životného prostredia

Lodný kapitán je spôsobilý:

- monitorovať platné právne požiadavky a prijať opatrenia na zaistenie bezpečnosti ľudského života;
- zaistiť bezpečnosť a ochranu osôb na palube vrátane poskytnutia priamej pomoci zdravotne postihnutým osobám a osobám so zníženou pohyblivosťou v súlade s požiadavkami na odbornú prípravu a poučením v zmysle prílohy IV k nariadeniu (EÚ) č. 1177/2010;
- vypracovať núdzové plány a plány kontroly škôd a zvládať núdzové situácie;
- zabezpečiť súlad s požiadavkami na ochranu životného prostredia.

3. Základné požiadavky týkajúce sa odbornej spôsobilosti v prípade osobitných povolení

3.1. Plavba na vnútrozemských vodných cestách námorného charakteru

Lodný kapitán je spôsobilý:

- pracovať s aktualizovanými navigačnými mapami, správami pre lodných kapitánov a námorníkov a inými publikáciami špecifickými pre vodné cesty námorného charakteru;

- využívať prílivové údaje, prílivové prúdy, časy a cykly, časy prílivových prúdov a prílivov a ich priebeh v ústí riek;
- používať SIGNI (Signalisation de voies de Navigation Intérieure) a IALA (International Association of Marine AIDS to Navigation and Lighthouse Authorities) na zaistenie bezpečnej plavby po vnútrozemských vodných cestách námorného charakteru.

3.2. Plavba pomocou radaru

Lodný kapitán je spôsobilý:

- prijať primerané opatrenia v súvislosti s plavbou pomocou radaru pred odplávaním;
- vyhodnocovať radarové zobrazenie a analyzovať informácie z radaru;
- obmedziť interferencie rôzneho pôvodu;
- plaviť sa pomocou radaru so zreteľom na dohodnutý súbor pravidiel, ktorý sa vzťahuje na vnútrozemskú plavbu, a v súlade s predpismi, ktorými sa stanovujú požiadavky na plavbu pomocou radaru (napríklad požiadavky na obsadenie plavidla posádkou alebo technické požiadavky na plavidlá);
- zvládať osobité okolnosti, ako napríklad hustotu premávky, poruchy zariadení, nebezpečné situácie.

4. Základné požiadavky týkajúce sa odbornej spôsobilosti v prípade špecifických činností

4.1. Odborník na prepravu cestujúcich

Každý žiadateľ je spôsobilý:

- organizovať používanie záchranných prostriedkov na palube osobných lodí;
- uplatňovať bezpečnostné pokyny a prijímať potrebné opatrenia na ochranu cestujúcich vo všeobecnosti, a najmä v prípade núdzových situácií (napr. pri evakuácii, poškodení, kolízii, nabehnutí na plytčinu, požiari, explózii alebo v iných situáciách, ktoré môžu byť príčinou vzniku paniky) vrátane poskytnutia priamej pomoci zdravotne postihnutým osobám a osobám so zníženou pohyblivosťou v súlade s požiadavkami na odbornú prípravu a poučením v zmysle prílohy IV k nariadeniu (EÚ) č. 1177/2010;
- komunikovať v angličtine na základnej úrovni;
- spĺňať príslušné požiadavky nariadenia (EÚ) č. 1177/2010.

4.2. Odborník na skvapalnený zemný plyn (LNG)

Každý žiadateľ je spôsobilý:

- zabezpečiť súlad s právnymi predpismi a normami platnými pre plavidlá používajúce LNG ako palivo, ako aj s inými príslušnými zdravotnými a bezpečnostnými predpismi;
 - uvedomiť si špecifiká, ktorým treba venovať pozornosť v súvislosti s LNG, rozpoznať riziká a zvládať ich;
 - prevádzkovať systémy špecifické pre LNG bezpečným spôsobom;
 - zabezpečiť pravidelnú kontrolu systému LNG;
 - vedieť, ako tankovať LNG bezpečným a kontrolovaným spôsobom;
 - pripraviť systém LNG pre údržbu plavidla;
 - zvládať núdzové situácie súvisiace s LNG.
-

PRÍLOHA III

ZÁKLADNÉ POŽIADAVKY TÝKAJÚCE SA ZDRAVOTNEJ SPÔSOBILOSTI

Zdravotná spôsobilosť, ktorá zahŕňa fyzickú a duševnú spôsobilosť, znamená, že osoba slúžiaca na palube plavidla netrpí žiadnou chorobou ani nemá zdravotné postihnutie, ktoré by jej znemožňovalo:

- vykonávať úlohy potrebné na prevádzku plavidla,
- kedykoľvek plniť pridelené povinnosti alebo
- správne vnímať svoje prostredie.

Vyšetrenie zahŕňa najmä zrakovú a sluchovú ostrosť, motorické funkcie, neuropsychický stav a srdcovo-cievne ochorenia.

PRÍLOHA IV

UPLATNITEĽNÉ POŽIADAVKY

Tabuľka A

Predmet úpravy, článok	Požiadavky týkajúce sa zosúladenia	Začiatok uplatňovania
Praktické skúšky, článok 17 ods. 4	[CESNI ...]	[]
Schválenie simulátorov, článok 21 ods. 2		
Vlastnosti registrov a podmienky ich používania, článok 25 ods. 2		

Tabuľka B

Bod	Základné požiadavky týkajúce sa odbornej spôsobilosti	Požiadavky týkajúce sa zosúladenia	Začiatok uplatňovania
1	Základné požiadavky týkajúce sa odbornej spôsobilosti na prevádzkovej úrovni	[CESNI ...]	[]
2	Základné požiadavky týkajúce sa odbornej spôsobilosti na riadiacej úrovni	—	—
3	Základné požiadavky týkajúce sa odbornej spôsobilosti v prípade osobitných povolení		
3.1	Plavba na vodných cestách námorného charakteru		
3.2	Plavba pomocou radaru		
4	Základné požiadavky týkajúce sa odbornej spôsobilosti v prípade špecifických činností		
4.1	Odborník na prepravu cestujúcich		
4.2	Odborník na skvapalnený zemný plyn (LNG)		

Tabuľka C

Základné požiadavky týkajúce sa zdravotnej spôsobilosti	Požiadavky týkajúce sa zosúladenia	Začiatok uplatňovania
Vyšetrenie zdravotnej spôsobilosti	[CESNI ...]	[]